108STE JAARGANG — NO.: 211 VRIJDAG 13 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

VANDAAG

- Möller: December officiële opening La Belle Alliance p.2
- Sigaretten worden fors duurder p.3
- Achterstand belastinginning wordt in '92 ingehaald p.5
- Eindelijk weer volledig programma betald voetbal p.7
- Werknemers Pitt des Moines winnen zaak in hoger beroep p.12



MOLLER
...indju-boom...

Preke

Dat worden trouwe(n) Van der Valk-gasten...

Den Haag tast bereidwilligheid Paramaribo af

Van der Stoel stelt in Suriname onderzoek in

DEN HAAG - Oud-minister van Buitenlandse zaken Max van der Stoel zal tijdens zijn bezoek aan Suriname onder meer verkennende besprekingen voeren over de mogelijkheden om tot nauwere samenwerking tussen Nederland en Suriname te komen. Leidraad tijdens deze sondering is de brief van premier Lubbers van 4 juni, waarin enkele gedachten van het kabinet zijn neergelegd om te komen tot een nauw bondgenootschap tussen twee souvereine staten, "zo Suriname dat wil". De komende Surinaamse regering in Paramaribo moet meteen een tegenvaller incasseren. Het zit er namelijk nog niet in dat Washington meteen over de brug komt met leningen. Suriname is namelijk niet kredietwaardig en staat bij Washington in het krijt.

Van der Stoel die zaterdag naar Suriname vertrekt om namens de Nederlandse regering als minister van staat de inhuldiging van de nieuwe president Venetiaan bij te wonen, zal naar verwachting proberen de weg te effenen voor verder overleg tussen de Nederlandse regering en de nog te benoemen nieuwe Surinaamse regering. Een eerste contact zal wellicht al volgende week plaatsvinden met minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken, tijdens de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.

SIGNAAL

Minister Hirsch Ballin van Justitie stelde donderdag na afloop van een besloten overleg met de Tweede Kamer over Suriname vast dat de nieuwe president al een belangrijk signaal heeft afgegeven. Hij wil orde op zaken stellen met de militairen en met hen tot nieuwe machtsverhoudingen komen, aldus de bewindsman. Zo'n nieuwe verhouding maakt het volgens Hirsch Ballin mogelijk tot samenwerking te komen, waar dat vroeger door de rol van de militaire machthebbers onmogelijk was.

Voor het kabinet is samenwerking met een van de militairen onafhankelijke regering steeds belangrijker aan het worden, niet in de laatste plaats om de toevloed van drugs vanuit Suriname in te dammen. Meer dan de helft van de in Nederland onderschepte cocaïne komt uit Suriname, zo had de bewindsman de Kamercommissie voorgehouden.

BEVESTIGD

De besloten bijeenkomst vond plaats op verzoek van de Kamer die uit persberichten het gevoel had gekregen onjuist dan wel onvolledig geïnformeerd te zijn geweest door de regering over de bestrijding van de drugshandel uit Suriname. De informatie die de commissie kreeg van de ministers Hirsch Ballin, Van den Broek en Dales van Binnenlandse Zaken, bevestigde de bange vermoedens die veel Kamerleden al hadden over de ernst van de omvang van de handel. Tevens kreeg de commissie inzicht in de gang van zaken rond de bestrijding.

De informatie was in ieder geval voor de woordvoerders van CDA en PvdA een aanleiding om de regering met spoed in een plenair debat op het matje te roepen. Wel zal binnen drie weken een openbaar mondeling overleg over deze zaak worden gevoerd, waarin de betrokken bewindslieden helder de besluitvorming zullen moeten toelichten, zo verklaarde het PvdA-Kamerlid Melkert na afloop.

GARANTIES

Op de vraag of Nederland de Surinaamse regering militaire bijstand zou moeten verlenen bij de bestrijding van de drugshandel in het land zelf, wilde Melkert nog niet ingaan. Onze conclusies bewaren we tot het openbaar debat. CDA-woordvoerder Gualtherie van Weezel is evenals de VVD geen tegenstander van het sturen van bijstand. Het gaat dan met name om controle op luchten zeehavens. Maar, zo voegt de CDA-woordvoerder daar gelijk aan toe, je moet wel garanties kunnen geven voor de veiligheid van de mannen die je daar naartoe stuurt.

Binnen het kabinet wordt eveneens positief gedacht over het verlenen van bijstand als de nieuwe Surinaamse regering daar om zou vragen. Een dergelijke bijstand zou, om gevoeligheden op het Zuidamerikaanse continent te vermijden, echter bij voorkeur in internationaal verband moeten plaatsvinden.

HOOP

Suriname krijgt voorlopig geen kredieten van de Verenigde Staten omdat het niet kredietwaardig is. De Surinaamse regering heeft een achterstallige schuld van ruim een miljoen dollar bij de Verenigde Staten. Dit is uit welingelichte bronnen in Paramaribo vernomen. De hoop op hervatting van een leengarantieprogramma voor de aankoop van graan, mais en concentraten voor veevoer is de bodem ingeslagen. In Paramaribo werd verwacht dat het programma na het aantreden van de democratische regering hervat zou worden. Het werd na de militaire staatsgreep van december 1990 opgeschort.

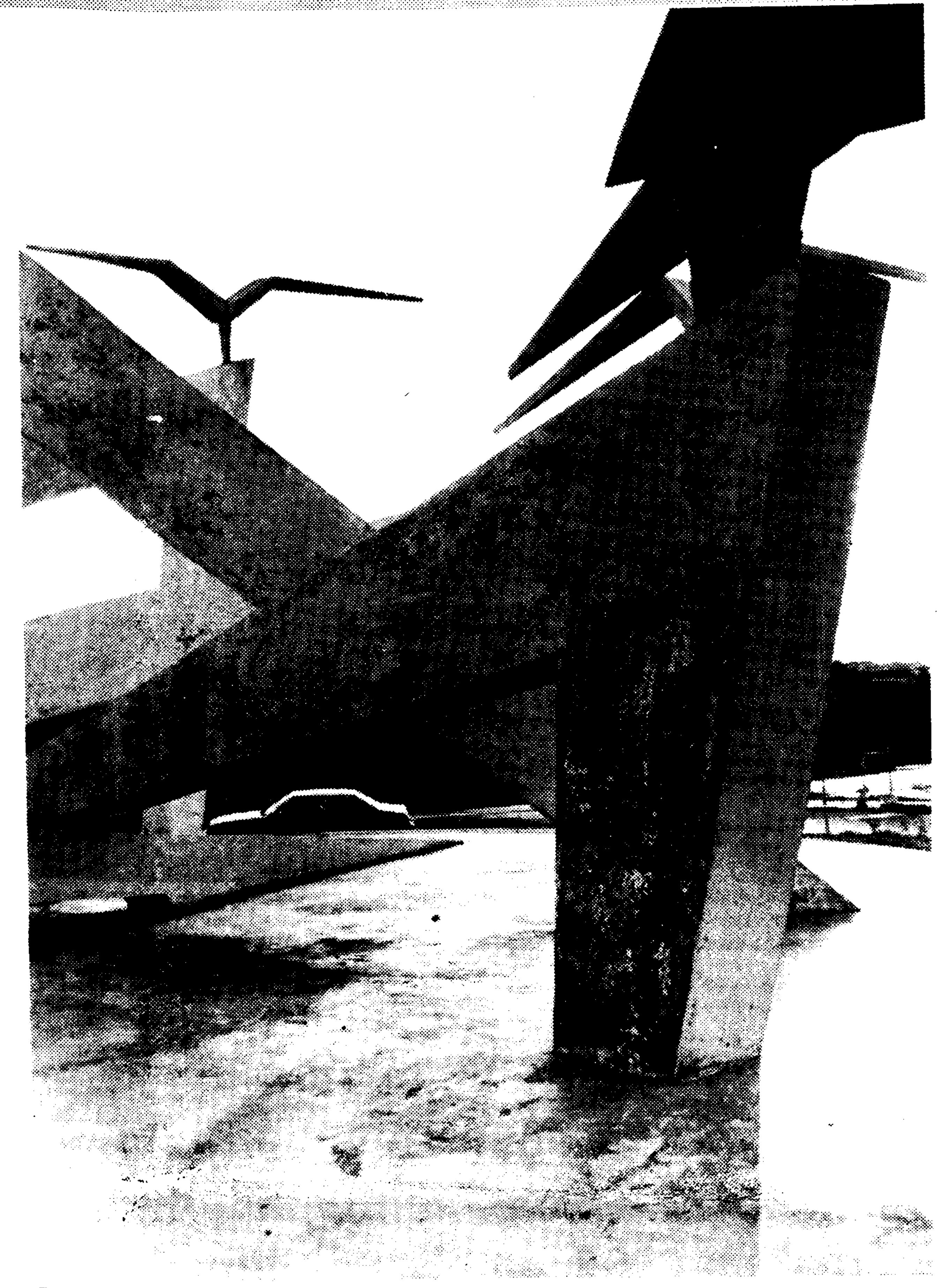
De regering-Kraag/Wijdenbosch, die na de staatsgreep aan de macht kwam, staakte in mei de overmaking van de reguliere betalingen aan Washington. Eind juli bedroeg de achterstallige schuld ongeveer 530.000 dollar en nu is die opgelopen tot ruim een miljoen. Het is volgens de bronnen zeker dat Washington voor het verlenen van nieuwe kredieten aan Suriname voorwaarden zal stellen. De achterstand in de betalingen zal moeten worden afgelost en Suriname zal moeten aangeven dat zijn deviezenpositie in een betere situatie komt te verkeren. Dit kan alleen als er economische hervormingsmaatregelen worden doorgevoerd.

GEBONDEN

"De VS kunnen niet de andere kant opkijken en doen alsof er niets aan de hand is want het gaat om een commercieel programma", aldus een diplomaat in Paramaribo. Suriname heeft in december voor de staatsgreep de garantie gegeven dat het betalingsafspraken zou nakomen. Die afspraken behelsden het overmaken van kredietaflossingen via commerciële banken in Paramaribo. De Centrale bank van Suriname wees die instellingen echter geen vreemde valuta toe.

De VS en Suriname sloten het eerste leengarantieakkoord in 1989 voor een bedrag van vijf miljoen dollar. In het daaropvolgende fiscale jaar werd het bedrag verdubbeld en voor 1991 verdrievoudigd. Surinaamse importeurs konden op krediet grondstoffen voor de brood- en veevoervoorziening bij Amerikaanse firma's betrekken waarbij het Amerikaanse ministerie van Landbouw garant stond voor de betaling. De Amerikaanse president George Bush zegde woensdag in een persoonlijke boodschap steun toe aan zijn toekomstige Surinaamse ambtgenoot Ronald Venetiaan. Men moet volgens diplomatieke bronnen hieruit niet de conclusie trekken dat het leengarantieprogramma wordt hervat. "Bush is met handen en voeten aan de wet gebonden".

Rijkseenheid in verval



WILLEMSTAD— *De zes vogels van het autonomiemonument op Curaçao. Eén is al gevlogen. De andere zitten nog, sommige ongeduldig, te wachten op het moment dat ook zij de vleugels kunnen uitslaan. De rijkseenheid in verval. Letterlijk. Het op 19 oktober 1955 door koningin Juliana onthulde monument is in slechte staat. Het door architect J. Fresco ontworpen monument met daarop de beroemde tekst 'Steunend op eigen kracht doch met de wil elkander bij te staan' werd gebouwd ter gelegenheid van de inwerking van het Statuut in 1954. That was long ago. Wat er van over is? Zes vogels in een nest dat zijn beste tijden heeft gekend....*

Discovery ruimte in met milieu-satelliet

CAPE CANAVERAL - Met een satelliet voor het bestuderen van onder meer de ozonlaag rond de aarde aan boord, is het ruimteveer Discovery opgestegen van Cape Canaveral. De bemanning van de Discovery bestaat voor deze vlucht uit vijf man.

De lancering werd veertien minuten uitgesteld in verband met een communicatieprobleem tussen het platform en de leiding van de missie in het Johnson centrum in Houston. Deze vlucht staat in het teken van het natuurlijk milieu dat bedreigd wordt. Onder meer door de alarmerende vermindering van de ozonlaag. Daartoe wordt een satelliet in de ruimte gebracht. Omdat het tijdstip van deze actie nauw omschreven is zal het voor de eerste keer zijn dat de Discovery in de avonduren terugkeert op aarde. Het was ook een ongebruikelijk tijdstip van vertrek ditmaal. De vlucht duurt vijf dagen. De leiding in de Discovery berust bij John Creighton. Alles verliep verder bij de lancering en daarna naar wens.

Bush dreigt met veto voor bankgarantie Israël

WASHINGTON - De Amerikaanse president George Bush heeft gedreigd een veto uit te spreken indien het congres binnen vier maanden een uitspraak wil doen over de door Israël gevraagde financiële hulp. De president verdedigde donderdag zijn eis vier maanden met het overleg te wachten, met te zeggen dat het vredesproces in het Midden-Oosten niet in gevaar mag worden gebracht. Bush zei dat "verhitte debatten" over het verzoek van Israël om kredietgaranties ter waarde van tien miljard dollar, moeten worden vermeden.

Joegoslavische president na weigering leger:

Deur staat open voor internationale actie

BELGRADO - Het Joegoslavische leger heeft donderdag een bevel van president Stipe Mesic naar de kazernes terug te keren afgewezen. Het federale leger was donderdag wederom betrokken bij aanvallen in Kroatië. Voor president Mesic staat nu in feite de Joegoslavische deur open voor internationale interventie; bij voorbeeld in de vorm van VN-blauwhelmen. Het leger ziet buitenlandse militaire activiteit als een vijandige actie.

Terwijl in Den Haag de eerste ronde van de vredesconferentie over Joegoslavië onder auspiciën van de Europese Gemeenschap begon, ging de strijd tussen de Kroatische nationale garde en Servische strijders en het federale leger voort. De Servische strijders en legereenheden verstevigden donderdag hun greep op het opstandige Kroatië.

De Joegoslavische legerleiding weigerde donderdag gehoor te geven aan het bevel van de president binnen 48 uur de troepen terug te trekken in de kazernes. De legertop betitelde de eis van Mesic als "eigenmachtig optreden" en verklaarde besluiten te negeren die niet in overeenstemming zijn met het wapenstilstandsakkoord dat begin september na bemiddeling van de EG tot stand kwam. Volgens Westerse waarnemers in Belgrado is de weigering van het leger terug te keren naar de kazernes een "eenzijdige uitleg" door de legertop van de in de Joegoslavische grondwet vastgelegde bevelsstructuur. Het staatspresidium is al veel langer niet in staat tot het nemen van besluiten, omdat zijn leden in twee kampen zijn verdeeld.

Mesic zei dat de weigering betekent dat het leger niet langer onder commando van de federale autoriteiten staat. De Joegoslavische president zei dat daarom "Europa en de hele wereld mechanismen in werking moeten stellen om de agressie te stoppen".

In dit verband liet Mesic zich positief uit over het voorstel van de Franse president Francois Mitterrand "blauwe baretten" van de Verenigde Naties naar Joegoslavië te sturen. Maar de Joegoslavische onderminister van Defensie, generaal Marko Negovanovic, verwierp Mitterands voorstel. Hij onderstreepte dat VN-"blauwe baretten" zullen worden beschouwd als "aanvallers".

"Wie buitenlandse troepen uitnodigt in Joegoslavië, zal worden beschouwd als een verrader", zei Negovanovic.

Noorwegen: record bij olieproductie

OSLO - De productie van Noordzee-olie van Noorwegen, de hoeksteen van 's lands economie, heeft begin september voor het eerst de hoeveelheid van twee miljoen vaten per dag overschreden. Dat heeft het oliedirectoraat van Noorwegen donderdag bekendgemaakt.

De Noorse olieproductie kreeg deze maand een sterke impuls door de ingebruikneming van het nieuwe platform Oseberg C en de groei van de productie in het olieveld Statfjord, het grootste in de Noordzee.

Communistisch verzet kondigt bestand af

Aquino aanvaardt sluiting VS-basis

MANILA - President Corazon Aquino van de Filipijnen legt zich neer bij het sluiten van de Amerikaanse marinebasis Subic Bay, de grootste Amerikaanse basis in zuidoost-Azië.

Dat hebben Filipijnse senatoren donderdag gezegd nadat zij Aquino hadden gesproken. Vrijwel gelijktijdig maakte de communistische verzetsbeweging bekend dat ze een eenzijdig staakt-het-vuren in acht zal nemen. "Ze heeft berust. De president accepteert dat er geen beweging in de twaalf zit", aldus senator Rene Saguisag, een van de twaalf senatoren die zich maandag verzette tegen een nieuw akkoord met de Verenigde Staten over de marinebasis. Aquino liep dinsdag nog aan de kop van een demonstratie van circa tweehonderdduizend mensen die aandrongen op een nieuw akkoord, waarvoor in de senaat van 23 zetels een tweederde meerderheid nodig is.

In een verklaring aan persbureaus zei het door communisten geleide Nationaal democratisch front (NDF) een staakt-het-vuren in acht te nemen, gezien de "duidelijke tendens" in de senaat om geen nieuw akkoord met de VS aan te gaan. Het NDF zei te hopen dat het eenzijdig bestand de weg effent voor vredesbesprekingen die een eind moeten maken aan de al 22 jaar durende guerrillastrijd.

Bij veldslag Sri Lanka zeker tweehonderd doden

COLOMBO - In het noordwesten van Sri Lanka zijn in het dichte bossen-gebied bij gevechten tussen het regeringsleger en de naar afscheiding strevende Tamils zeker vierhonderd guerrillastrijders omgekomen in de afgelopen twee weken. Er is sprake van een zware veldslag welke er nog steeds geleverd wordt.

Volgens het leger zijn bij deze gevechten in totaal 41 soldaten omgekomen en raakten er 47 gewond. Van officiele zijde erkent men dat het verzet dat op achthonderd tot duizend man zou kunnen rekenen in dit gebied kans ziet weerstand te bieden aan het regeringsleger. De journalisten werd een video-opname getoond van de bezetting van een guerrilla-kamp. Dit werd gebruikt voor de training van de Tamils.

Van legerzijde sprak men van een goede trainingsgelegenheid. Bij eerdere gelegenheden bezette men al kampen waar men onder meer munitie fabriceerde en men de beschikking had over raketten.

Conferentie over illegale migratie

PARIJS - Duitsland zal op 30 oktober in Berlijn een internationale conferentie organiseren over illegale migratie uit Oost-Europa. Dit heeft de Duitse minister van Binnenlandse zaken, Wolfgang Schauble, bekend gemaakt tijdens een gezamenlijke persconferentie met zijn Franse ambtgenoot Philippe Marchand.

Litouwen erkent fouten: Nazi's gerehabiliteerd

VILNIUS - De regering van Litouwen heeft toegegeven dat ze fouten gemaakt heeft bij het rehabiliteren van mensen die als oorlogsmisdadiger veroordeeld zijn. Dit heeft de Zweedse radio donderdag gemeld vanuit Vilnius.

Bij het oplossen van omstreden gevallen is de regering van Litouwen bereid, samen te werken met Israëlische instanties en het Amerikaanse ministerie van Justitie. De politieke leiding in Vilnius heeft met deze besluiten haar houding gewijzigd na kritiek met name uit de Verenigde Staten. De regering en heel wat organisaties in de VS hadden met luide stem gereageerd op een bericht in de New York Times, dat de regering van Litouwen met één pennestreek alle Litouwers gerehabiliteerd heeft die de justitie van de Sovjetunie indertijd veroordeeld heeft wegens samenwerking met de Duitse Nazi's.

Op deze manier zouden ook die Litouwers recht hebben op smartegeld, die lid waren van speciale eenheden voor het ombrengen van joden tijdens de Duitse bezetting. In de Tweede Wereldoorlog zijn in Litouwen ongeveer tweehonderdduizend joden vermoord.

Weer problemen in gevangenis

WILLEMSTAD — Er hebben zich gisteren en vandaag weer de nodige problemen voorgedaan in de strafgevangenis op Koraal Specht, waarbij het personeel opnieuw geprotesteerd zou hebben. Aangezien noch iemand van de directie van het insituut noch persofficier Kraal bereikbaar waren, is een en ander niet bevestigd.

Naar de Amigoe begreep zou het gisteren tot een confrontatie zijn gekomen tussen enige bewakers en enkele gevangenen. Drie gevangenbewaarders werden in verband hiermee gearresteerd en meegenomen naar het politie-bureau.

Vanochtend toen juist de dienstgroep van de vakbond ABVO en de directie van de gevangenis in bespreking waren na een walk-out van het personeel eerder deze week, heeft men weer een actie uitgeroepen. Deze keer kennelijk wegens de wijze waarop tegen de collega's werd opgetreden. Die actie zou van korte duur zijn geweest.

Het bleek onmogelijk om telefonisch in contact te treden met de competente autoriteiten voor meer toelichting.

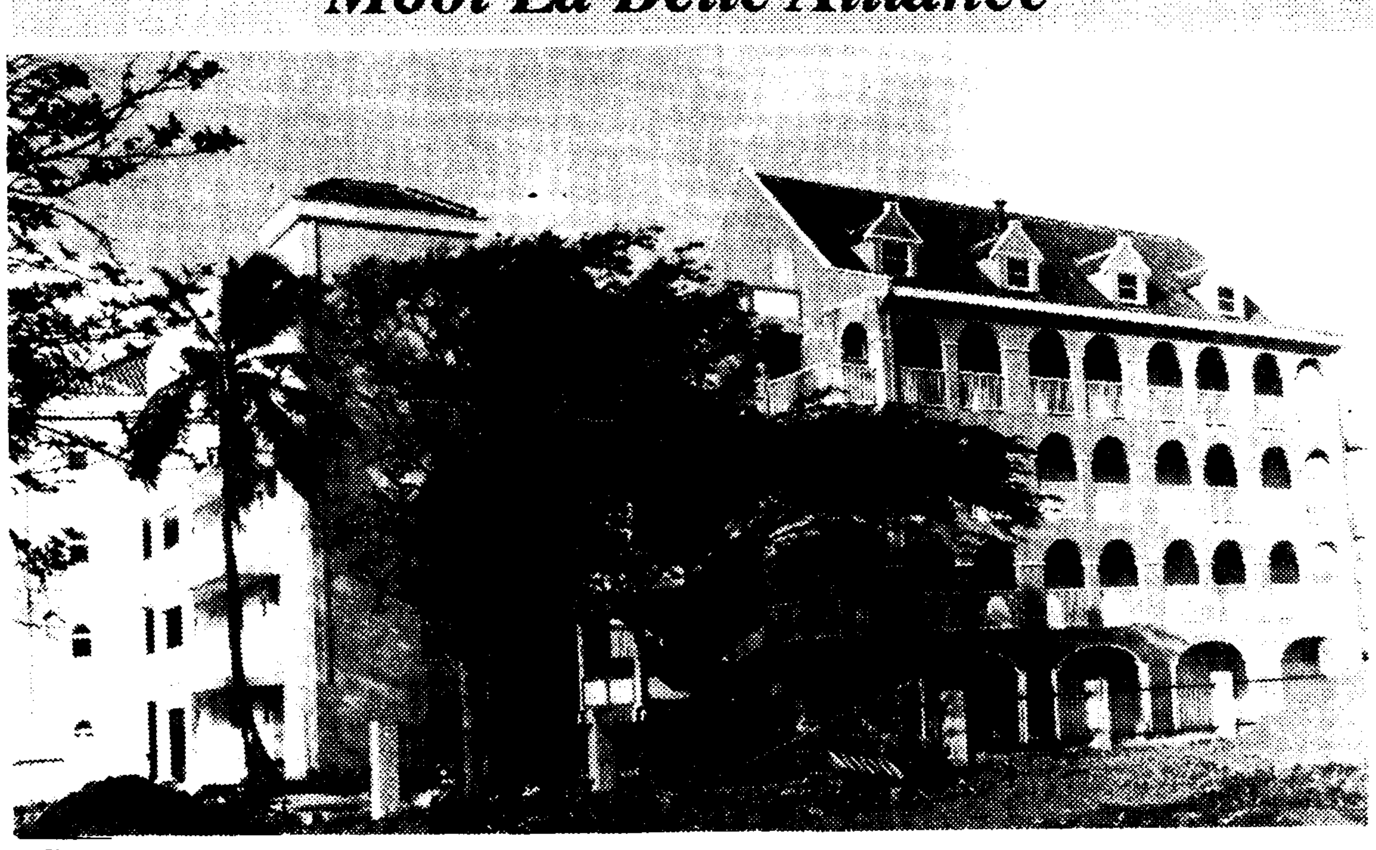
Surinamers blij met Venetiaan

AMSTERDAM/PARAMARIBO — De Surinamse gemeenschap in Nederland heeft enthousiast gereageerd op de benoeming van drs. Ronald Venetiaan tot president van Suriname.

Stanley Rensch, directeur van het mensenrechtenbureau Moi Wana '86 (voor een geneeskundige behandeling in Nederland), vindt de keuze van Venetiaan "een zeer goede". Volgens Rensch wijzen de antecedenten van Venetiaan erop dat het nieuwe staatshoofd de bereidheid en het doorzettingsvermogen heeft om de problemen in Suriname daadwerkelijk op te lossen. Hij verwacht van de nieuwe president een open oog op het gebied van de mensenrechten, "waardoor we in dit opzicht een nieuwe periode zullen ingaan".

Rensch zegt in de Weekkrant Suriname dat Venetiaans optreden gunstig zal afsteken bij dat van vorige regeringen. "Met deze president en zijn regering zal iets te bepraten zijn in tegenstelling tot met de vorige kabinetten. Die beschouwden Moi Wana '86 zelfs als vijand nummer één".

Mooi La Belle Alliance



WILLEMSTAD — Het duurt nog maar héél even voor La Belle Alliance, het nieuwbouwdeel van het Avila Beach hotel, rond is. De niet-officiële opening van de gebouwen vindt op 1 oktober a.s. al plaats. De eerste gasten arriveren 15 oktober. Op 1 december volgt dan de 'echte' opening van dit mooie project in de Penstraat. Dan zal immers alles klaar zijn: ook het terras, de tuinen, de pier en het restaurant, verklaarde Avila hotel-eigenaar Nic Möller aan de Amigoe. In totaal behelst dit project de bouw van 10 nieuwe gebouwen, waaronder 40 hotelkamers, 20 suites en een congrescentrum. Op deze foto de appartementen/suites. De twee bomen die eveneens op deze foto te zien zijn, een indju en een palmboom, blijven mooi staan. Voor de irrigatie zal La Belle Alliance gebruik kunnen maken van regenwater dat opgevangen wordt in een kelder: dat is een van de weinige 'souvenirs' die overblijft van de waterfabriek die vroeger op deze lokatie was gevestigd.

Werkloosheid Utrechtse Antillianen niet te wijten aan lage opleiding

UTRECHT/WILLEMSTAD — Hoewel de schattingen over het percentage werklozen onder Antillianen en Arubanen in Utrecht nogal uiteenlopen, is het een feit dat het een veelvoud is van de werkloosheid onder autochtone Nederlanders, aldus het Nieuwsbulletin van de Stichting Bazhan Karpata (Utrecht). Voorzichtigheidshalve gaat de stichting uit van 23 procent. Dat dit, zoals algemeen wordt aangenomen, te wijten zou zijn aan het lage opleidingsniveau wordt tegengesproken als gevolg van twee onderzoeken naar de marktpositie van Antillianen en Arubanen. De studies wijzen juist uit dat het gemiddelde opleidingsniveau zelfs iets hoger is dan dat van autochtone Nederlanders.

Driekwart van de Antillianen en Arubanen in Utrecht heeft een afgeronde opleiding op tenminste mavo niveau. Volgens het artikel in het nieuwbulletin is de grootste moeilijkheid bij dergelijke studies naar werkloosheid de registratie van Antillianen. Zij hebben de Nederlandse nationaliteit. Alleen wanneer mensen zich bij het arbeidsbureau of het bevolkingsregister als Antilliaan laten registreren, komen zij ook als zodanig in de statistieken terecht. Echt harde cijfers zijn daardoor niet te geven.

Afgaande op de gegevens van het arbeidsbureau zou bij voorbeeld in Utrecht Oost 1,5 procent werkloos zijn, terwijl dat percentage in Utrecht West 10,5 is. Veldonderzoek, waarbij van deur tot deur gegevens worden verzameld, wijst weer op een percentage van rond de veertig procent.

In de provincie Utrecht wonen tussen de 5500 en 6000 Antillianen en Arubanen. Totaal 2291 mensen van deze groep behoren tot de beroepsbevolking. Van hen zijn er volgens onderzoeken 476 werkloos. Bazhan Karpata komt echter tot een andere conclusie: 960 werklozen. De twee genoemde studies naar werkloosheid en arbeidsmogelijkheden onder minderheden, werden in de provincie Utrecht verricht met als doel op te komen tot een evenredigheid in de werkloosheid/werkgelegenheid voor minderheden.

Hirsch Ballin akkoord met plan verslavingszorg

Inderson bepleit structurele aanpak criminaliteitspreventie

WILLEMSTAD — Minister van volksgezondheid en milieuhygiëne Stanley Inderson bezocht in het kader van een dienstreis van 13 tot en met 23 augustus Nederland. Besprekingen met minister Hirsch Ballin resulteerden in de - financiële - goedkeuring van een aantal zwakzinnigenzorg projekten en de acceptatie van een nationaal beleidsplan verslavingszorg. Hirsch Ballin werd tevens geïnformeerd over de ontwikkelingen van de aidsproblematiek van de Antillen. Als gevolg hiervan heeft het KabNa zich bereid verklaard aidsprojekten te financieren.

Minister Inderson heeft er tijdens de besprekingen met het WODC op gewezen dat het van belang is dat er een advies tot stand komt waarbij een structurele aanpak op het gebied van criminaliteitspreventie wordt aangereikt.

Een gesprek met het hoofd van de Centrale Directie Wetenschapsbeleid en Ontwikkeling van het Wetenschappelijk Onderzoek en Documentatie Centrum (WODC) resulteerde bovendien in een bereidverklaring de Antilliaanse regering actief te steunen in haar onderzoek naar vermeend politiegeweld. Zoals bekend heeft de commissie die door de regering is ingesteld om vermeend politiegeweld op de Antillen te onderzoeken gebruik gemaakt van een artikel van het instellingsbesluit dat de mogelijkheid biedt tot het aantrekken van buitenlandse deskundigen. Het WODC zal haar medewerking verlenen aan een slachtofferonderzoek in het algemeen en aan een onderzoek naar politiegeweld in het bijzonder. Ook de oorzaken van criminaliteit zullen onderzocht worden. Aangezien het WODC ook in 1982 een slachtofferonderzoek heeft verricht zal dit een geschikte graadmeter kunnen zijn om de ontwikkeling, omvang en spreiding van criminaliteit sinds dat jaar nader kunnen bepalen.

VERSLAVINGSZORG

Met betrekking tot de verslavingszorg is door minister Inderson een projektvoorstel ingediend bij het KabNa waarin het in eerste instantie gaat om een bezoek van twee Nederlandse deskundigen op dit gebied aan de Antillen. De bedoeling is dat zij in samenwerking met lokale deskundigen een eerste concept nationaal beleidsplan verslavingszorg samenstellen.

Tijdens de besprekingen met Inderson uitte minister Hirsch Ballin zijn bezorgdheid over de spreiding van aids op de Antillen. Hij wil regelmatig op de hoogte worden gehouden van de ontwikkelingen. Aidspreventie heeft de volle aandacht op de Antillen, aldus Inderson. Ter financiering is een projektvoorstel ingediend bij de PAHO. Tevens is een projekt van het eilandgebied St. Maarten ingediend ter financiering middels de Task Force van de EG.

Ook de monopolie positie van het St. Elisabeth Hospitaal kwam aan de orde tijdens het gesprek. Een ontwerp verordening Ziekenhuiswezen is in voorbereiding en dat zal, aldus Inderson, een betere kostenbeheersing op den duur mogelijk maken. Ook biedt de verordening het eilandgebied Curaçao de mogelijkheid om meer greep te krijgen op de ontwikkeling n in het ziekenhuis. Aangaande de gezondheidswetgeving werd met de drie hoogleraren Hubben, Leenen en Roscam Abbing afgesproken voor eind oktober de regeling Basis-arts en een uitgewerkt advies AZV gereed te maken. Volgend jaar januari zal onder meer de landverordening AZV, de wetgeving ter regulering van het ziekenhuiswezen en de landsverordening patiëntenrecht in concept gereed zijn.

Prensa Uni vergadert met gouverneur

WILLEMSTAD — Een bestuursdelegatie van de journalistenvereniging Prensa Uní heeft deze week, op zijn verzoek, vergaderd met gouvereur Jaime Saleh. Onderwerpen als het gebrek aan eenheid onder persmensen en de noodzaak van het komen tot een journalistenopleiding kwamen aan de orde.

Aanleiding voor het gesprek was de viering van de dag van de pers op 1 september. Toen was de gouvrneur ook present. Toen werd de eerste lezing gehouden in het kader van de Eddie Oleana lezingen cylus. De gouverneur pleitte toen voor interne controle van de media op de media en wees hij op de verantwoordelijke en belangrijke taak van de pers voor de gemeenschap.

Tijdens de jongste bespreking met de bestuursdelegatie van Prensa Uní verklaarde de gouverneur hoe belangrijk het is dat er onderling meer eensgezindheid komt tussen persmensen, niet op de laatste plaats om te werken aan nieuw-verhoging. Hij is het verder met Prensa Uní eens dat er een cursus moet komen. Ook zaken als de huidige staatkundige situatie en de economische ontwikkelingen kwamen aan de orde tijdens het onderhoud. Uit dit alles bleek dat de gouverneur de ontwikkelingen van het media-gebeuren met de nodige belangstelling volgt.

Van der Valk ontvangt bruidsparen



WILLEMSTAD — Donderdagochtend zijn tien bruidsparen uit Nederland gearriveerd in het Van der Valk/Plaza Hotel. Zij werden feestelijk onthaald door Annemarie Verschure in het Penthouse van het hotel. De tien paren zijn onlangs in Nederland getrouwd en brengen hun huwelijksreis door op Curaçao in het Van der Valk/Plaza Hotel.

Vanmiddag zullen de bruidsparen een romantische sunset trip maken op de boot van het hotel, de 'Toucan II', naar het Spaanse Water met live muziek aan boord. Deze trip is hun aangeboden door het Van der Valk/Plaza Hotel.

Foto: de tien bruidsparen feestelijk onthaald in het Penthouse van het hotel.

St. Maarten wil eensgezind naar werkconferentie

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het Bestuurscollege van St. Maarten wil met een eensgezind standpunt naar de staatkundige werkconferentie die 20 oktober op Bonaire begint. De nieuwe coalitiepartijen op dat eiland, PDP en DP, hebben in verband hiermee een brief naar de SPA gestuurd waarin men SPA-leider Vance James uitnodigt voor een voorbespreking.

In het schrijven, ondertekend door Claude Wathey (DP) en Millicent de Weever (PDP), wordt ook melding gemaakt van een voorstel met betrekking tot de toekomstige staatkundige struktuur. Hoe dat standpunt luidt is niet bekend, maar op de jongste bijeenkomst op Bonaire, twee weken geleden, deelde de St. Maartense gedeputeerde van staatkundige struktuur mee dat het eiland gelooft in hechte samenwerkingsvormen. Nu ligt kennelijk een uitgewerkt voorstel op tafel dat de coalitiepartijen willen bespreken met de SPA van Vance James. James is zoals bekend nog steeds gedeputeerde zonder portefeuille in het DP-PDP bestuurscollege.

Vooruitlopende op de conferentie op Bonaire wordt in de eerste week van oktober een staatkundige bijeenkomst gehouden in Philipsburg. De St. Maartense politiek hoopt dan al consensus te hebben bereikt, getuige de brief van Wathey en De Weever.

Investeringen in Bonaire-lijn Wereldomroep

WILLEMSTAD — Investeringen in digitale transmissie-apparatuur bij Radio Nederland Wereldomroep zorgden ervoor dat de Bonairezendlijn aanzienlijk verbeterd en verstaanbaarder werd. Dit meldt het jaarverslag van de omroep over 1990.

Radio Nederland Wereldomroep is gehuisvest in Hilversum en zendt via twee satelieten uit naar Bonaire. Vanuit hier (Relaystation Bonaire) gaan de uitzendingen weer naar Zuid-Amerika, het Caribisch gebied en zelfs Afrika.

Vanuit Bonaire vonden na de installatie van een nieuwe zender testuitzendingen plaats, met een zogenaamd compatibel enkelzijbandsignaal. Dit is een signaal dat met een eenvoudige radio bereikt kan worden. Radio Nederland Wereldomroep doet op dit moment onderzoek hoe dit proces op reguliere basis kan worden voortgezet.

Vertel-ochtend Openbare Bibliotheek

WILLEMSTAD — Servisio di Asuntunan Kultural en de openbare bibliotheek organiseren aanstaande zondag van half elf tot half twaalf 's morgens een ochtend waarbij verhalen worden verteld, in de openbare bibliotheek.

Sunset kaminata

WILLEMSTAD — Plataforma Otrobanda organiseert aanstaande zondag een 'sunset kaminata' door de steegjes en straten van oud-Otrobanda. Start is bij de grote klok op het Brionplein om vijf uur; einde tussen 18.30 en 19.00 aan de Rouvilleweg.

Deze historische wandeltocht door de romantische straten van Otrobanda laat de geschiedenis herleven. Men krijgt informatie over de architectuur, de sociale structuur, de cultuur, de oorzaken van het verval, de plannen voor de toekomst, de wanhoop en de hoop en men ziet ook het lelijke en het mooie.

Om Plataforma te helpen de nodige fondsen te verkrijgen om voor Otrobanda te werken, wordt er tien gulden per persoon gevraagd (kinderen onder twaalf jaar gratis) en er is ook een dranknje inbegrepen.

Accijnsverhoging binnenkort in Ministerraad

Vooral sigaretten fors duurder

WILLEMSTAD — In het kader van de voorgenomen maatregelen die in het bestuursakkoord van de regering zijn vastgelegd zal binnenkort in de Ministerraad, naar verluidt d.d. 24 september, een aantal inkomstenverhogende maatregelen, met name op luxeprodukten, worden behandeld. Vooral sigaretten zullen wellicht fors duurder worden: de accijns op geïmporteerde merken - zoals Camel - zou met 1,18 gulden verhoogd kunnen worden.

Sigaretten die met licensie vervaardigd worden (Marlboro) zullen mogelijk met 0,78 cent per pakje omhoog gaan en de lokaal geproduceerde (Richmond) met 0,18 cent. Tevens ligt een verhoging van de accijns op bier in de lijn der verwachting en wel met 0,20 cent per liter wat per flesje ongeveer neerkomt op 0,07 cent. Benzine ontkomt ook niet aan de prijsstijging, maar zal in elk geval beneden de gulden per liter blijven. Aan het systeem van heffing op geïmporteerde auto-onderdelen wordt nog geknutseld, wellicht zal het twee-tarievenstelsel worden teruggebracht naar één tarief, dat tussen de nu geldende 5,5 en 22 procent in zal liggen, aldus een welingelichte bron.

In het bestuursakkoord voor de periode 1991 - 1995 van de regerende partijen PNP en FOL/SI worden inkomstenverhogende maatregelen aangekondigd. Een van die maatregelen betreft 'de verhoging van accijns op sigaretten en alcoholische dranken, een bijzonder invoerrecht op benzine en verhoging invoerrechten' waarmee de regering haar inkomsten met 22 miljoen hoopt te kunnen verhogen. De inkomsten uit accijns bedroegen ten tijde van het samenstellen van het regeerakkoord 32 miljoen. 'Een verhoging van de tarieven zal om en nabij eenderde van het totaal van de opbrengsten (22 miljoen) van deze maatregelen moeten opbrengen.'

Ook de tijdelijke verhoging van invoerrechten staat op de agenda van de regering. Thans brengen deze jaarlijks 75 miljoen in het laatje.

Hoewel de invoer van 'sales tax' vaak overwogen is, stuit dit op uitvoeringsproblemen, vermeldt de betreffende passage in het akkoord. Hetzelfde resultaat kan volgens de regering bereikt worden door de verhoging c.q. aanpassing van de invoerrechten aangezien de meeste goederen geïmporteerd worden. Wel zal te zijner tijd de tijdelijke verhoging van invoerrechten worden vervangen door de genoemde sales tax.

Overigens vermeldt men expliciet dat 'goederen van eerste levensbehoefte' van deze maatregelen worden vrijgesteld. Verhoging echter van luxe geïmporteerde produkten als plezierboten maar ook alcohol ligt zeker in de lijn der verwachting. Toch zal de regering hierbij een kijkje over de grenzen moeten nemen. Als de invoerbelasting in bij voorbeeld Aruba lager is dan in Curaçao werkt zo'n maatregel het importeren via Aruba in de hand. Smokkel is ook niet uitgesloten wat de sigaretten betreft. Nu al worden her en der sigaretten van het merk Marlboro uit Santo Domingo aangeboden, overigens voor dezelfde prijs als de hier lokaal met licentie vervaardigde.

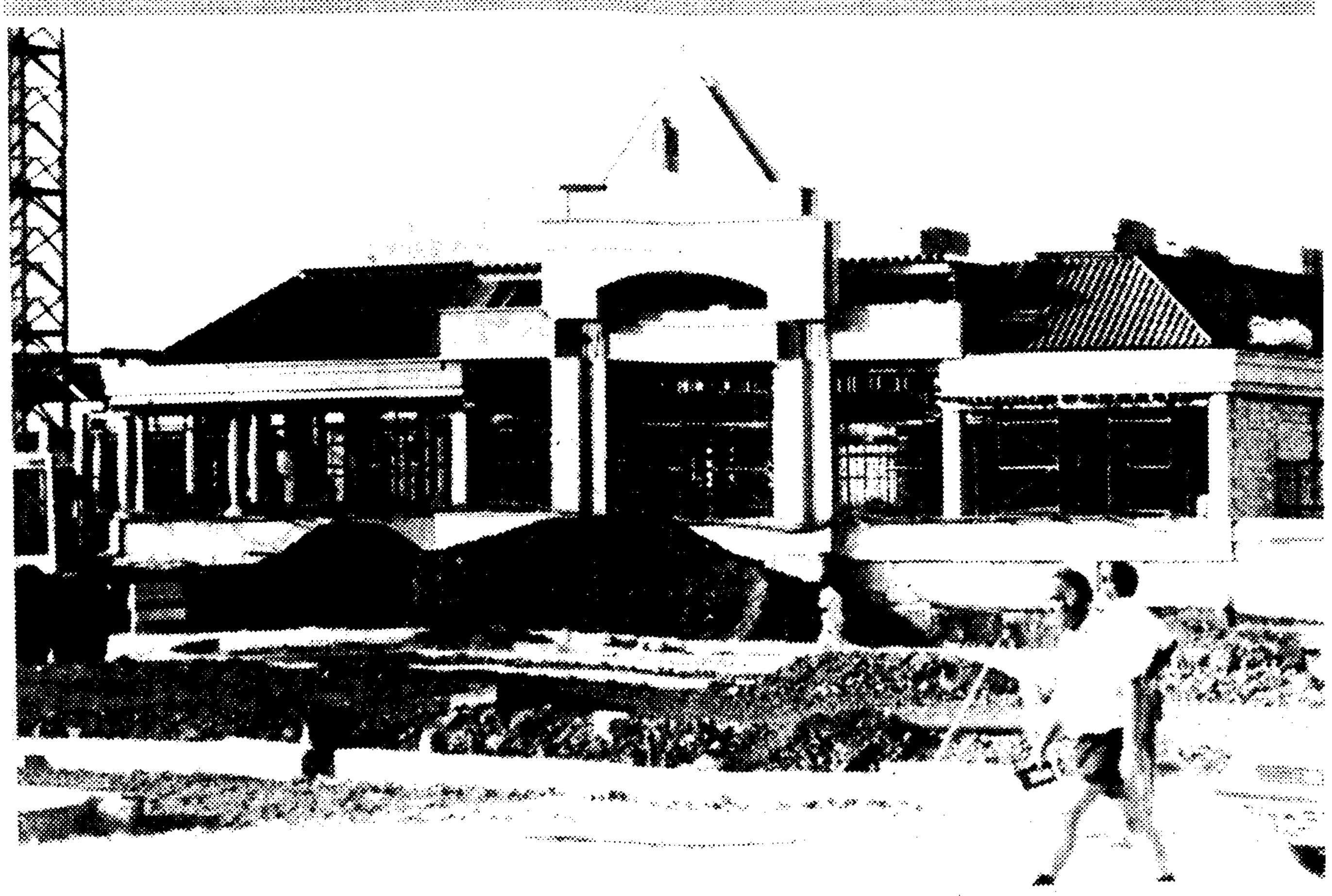


Derde lustrum groep schutters

WILLEMSTAD — Sosiedat grupo 1922, opgericht door schutters van Curaçao tijdens de Tweede Wereldoorlog, viert haar derde lustrum.

Kort na de inval van de Duitsers in Nederland werd in de Nederlandse Antillen bij 'Schutterijverordening 1940' in juli de schutterij opgericht. Schutterplichtigen waren niet erg ingenomen met dit novum, maar ze moesten toegeven dat de schutterij in de jaren '40-'50 een basis van discipline en orde heeft gelegd waarover de generatie 1918/1926 met waardering spreekt. Dit staat in de encyclopedie van de Nederlandse Antillen. De verantwoordelijkheid van de schutters voor de bewaking van Fort Amsterdam, Shell, Bullenbaai en de kusten is voor hun karakter van vormende waarde geweest. Diverse officieren hebben in het burgelijk leven een leidinggevende positie, aldus de encyclopedie.

Sonesta-contouren zichtbaar



■*WILLEMSTAD —Het Sonesta hotelproject op Piscadera zal niet in december dit jaar maar pas in april '92 de deuren openen. Zo heeft commissaris van Rif Resort hotel, Lio Capriles, onlangs te kennen gegeven aan leden van de eilandsraad en het Bestuurscollege, die ter plekke op 'excursie' waren. Capriles benadrukte het belang van een dergelijk groots 'gemeenschapsproject,' dat, zo zei hij, een van de mooiste wordt van het Caribisch gebied. In totaal werken er op dit moment 360 mensen aan dit project, waarvan 40 uit het buitenland. Over 300 meter strekken zich de 10 gebouwen uit waarin de 248 kamers van het toekomstige hotel zijn ondergebracht. Wanneer men via de hoofdingang het hotel zal binnenkomen zal men zich in de lobby bevinden van waaruit men over het pooldeck direct zicht heeft op zee. Links en rechts komen het casino en de meetingroom. Die zijn al herkenbaar. Capriles maakte tijdens het praatje melding van het financieringstekort (van 16 miljoen waarnaar de NIB een onderzoek verrichtte, waarvan de resultaten nog niet binnen zijn). "Het gaat hier om een enorm bouwwerk," luidde zijn toelichting. Hij zei verder de indruk te hebben dat het project "brede ondersteuning" geniet van het eilandsbestuur.*

Naast 2 hoofdaannemers zijn nog een 25-tal lokale onderaannemers aan het project werkzaam. Binnenkort zullen er ook voor het publiek excursies gehouden worden.

Jubileum-week PSC

HET PETER STUYVESANT College viert het 50-jarig bestaan met een uitgebreid feestprogramma, dat er als volgt uitziet:

Maandag 16 september:

Fietstocht voor de leerlingen en docenten van het PSC naar het Sea-Aquarium. De leerlingen die niet fietsen, gaan met de bus naar Vreugdenhil/Marie Pompoen en wandelen vandaar met een brassband voorop naar het Sea-Aquarium, zodat de twee groepen tegelijkertijd daar zullen arriveren. Vertrek van het Sea-Aquarium om 12.30 uur.

In de avonduren is er een grootse receptie en opening van de feestweek aangeboden door het schoolbestuur voor genodigden. Tijd: 20.00-22.30 uur Plaats: schoolplein PSC Kleding: informeel (jas)

Dinsdag 17 september:

trekking van de loterij

De 50ste verjaardag van het PSC. In de ochtenduren na het officiële gedeelte een programma gebracht door en voor de leerlingen en leraren op het schoolplein. Daarbij zal o.a. een koor zingen, een lerarenband spelen, er is een show, verschillende dansen, een modeshow en een songfestival. Tijd: 8.00- 12.30 uur

Woensdag 18 september:

Sociaal project, uitgevoerd door de leerlingen van het PSC o.l.v. docenten in de vorm van een 'project-dag' aangeboden aan de gemeenschap. De leerlingen zullen die dag bijvoorbeeld gaan helpen bij diverse instellingen, zoals crèches, bejaardenhuizen, ziekenhuizen en het Verrietinstituut. Ook zal in de stad straattoneel worden gespeeld, auto's worden gewassen en worden schuttingen beschilderd. Alle leerlingen zullen gekleed zijn in een PSC-t-shirt. Tijd: 8.00-14.00 uur Plaats: verspreid over Willemstad en omgeving

Donderdag 19 september:

In de ochtenduren Sport en Spel voor leerlingen en leraren Tijd : 8.00-12.00 uur Plaats: Sentro Deportivo Korsou te Brievengat

's Avonds vindt een culturele opvoering plaats in de schouwburg, waar o.a. het schoolkoor een serenade zal brengen. Het belangrijkste punt zal echter de aanbieding van het nieuwe gedenkboek 'Onderwijs in de Stijgers' zijn. Na de opvoering worden kaas en wijn aangeboden in de foyer, waar ook een expositie te zien is van lokale kunstenaars. Tijd: 20.30-22.30 uur Plaats:

Centro pro Arte Kleding: informeel (jas) Entree: Nafl. 10,= p.p.

Vrijdag 20 september:

In de ochtenduren het vervolg en de finales van Sport en Spel in Sentro Deportivo Korsou. Tijd: 8.00-12.00 uur Plaats: SDK

In de avonduren is er een schoolfeest voor leerlingen en leraren georganiseerd door de leerlingenraad. Tijd: 8.00-02.00 uur Plaats: Caribbean Hotel Entree: gratis (geen introducees door leerlingen) Kleding: sportief

Zaterdag 21 september:

In de avonduren een Ban Topa voor oud-leerlingen, oud-leraren en leraren. Er is muziek, een dansvloer, er zijn eettentjes, Curacaose lekkernijen, PSC-souvenirs, e.d. Tijd: 20.00-24.00 uur Plaats: schoolplein PSC Kleding: sportief Entree: Nafl.2,50 p.p.

Nadere bijzonderheden:

In de lerarenkamer van het Peter Stuyvesant College zal gedurende de hele week een foto-tentoonstelling te zien zijn. Oude foto's uit de beginperiode van de AMS, maar ook foto's van de latere jaren.

Uit Nederland en de V.S. komen 91 personen, oud-leerlingen en oud-leraren speciaal om deze feestviering mee te maken. Ze komen ongeveer de 16e aan op Curaçao. Zij logeren in het Princess Beach Hotel, het Van der Valk Hotel of bij particulieren. Veel van hen vieren een dubbel feest omdat de volgende week ook de Hendrik en Wilhelminaschool honderd jaar bestaan, wat o.a. met een reüie gevierd wordt. Deze groep oud-gedienden zal zeker meedoen met de receptie op 17 september, met de bijeenkomst in Centro pro Arte en met het Ban Topa festival. Alle andere activiteiten kunnen zij ook meemaken, als ze dat willen, maar er zullen voor hen in die tijd ook excursies georganiseerd worden door de reisbureaus die hun reis geregeld hebben, zoals een boottocht naar Coral Cliff, bustochten naar Banda Bou, e.d.

PSC-rector Irving Getrouw:

"Havo/VWO-systeem heeft beste tijden gekend..."

WILLEMSTAD — Het ten tijde van het mamoetonderwijssysteem ingevoerde Havo/VWO-onderwijs heeft zijn beste tijden gekend. De vraag is nu alleen hoe het systeem aangepast en/of verbeterd kan worden èn wat ervoor in de plaats moet komen. In dit kader moet ook gedacht worden aan een nieuwe structuur waarbij, anders dan nu, de algemene ontwikkeling van leerlingen beter aan zijn trekken komt door onder meer meer vakken te geven. Ook het Nederlands speelt het Antilliaans voortgezet onderwijs parten: als het Nederlands in deze gemeenschap steeds verder blijft afsterven, dan zal die taal ook in het onderwijs nog verder afbrokkelen. Een groot probleem is tegenwoordig verder de inzet van leerlingen: die hebben gewoonweg veel meer afleiding en daardoor minder aandacht voor school en alles dat daarmee verband houdt.

Deze mening verkondigde gisteren rector Irving Getrouw ter gelegenheid van de presentatie van het feestprogramma van de 50-jarige Peter Stuyvestant College (PSC): de eerste openbare gemengde school op de Antillen.

Een school, aldus Getrouw, die een belangrijke bijdrage heeft geleverd aan vorming van eigen Curaçaos kader: de school 'produceerde' mensen als ex-gouverneur René Römer, ALM-directeur Kitland Chong, bankiers van de MCB Lio Capriles en Ron Gomes Casseres, rechter Frank Stüger, advocate Suzie Römer, Curoil-directeur Marcel Nicolina, journaliste Laureen Schenk, bioloog Bart de Boer en nog veel meer 'bekende gezichten' in de Curaçaose gemeenschap.

Behalve een veelbelovende feestweek voor (ex)leerlingen, (ex)docenten en 90 gasten die speciaal voor de jarige school uit Nederland of de VS komen (zie elders in dit artikel), werd ook een mooi gedenkboek, 'Onderwijs in de steigers', in elkaar gezet onder redactie van de PSC-docenten Aart Broek en C. Roose. Daarin verschijnen opstellen van een 20-tal ook literaire figuren die het PSC heeft voortgebracht. Het belangrijkste thema van de stukken is de staat van ons onderwijs en de veranderingen die nodig zijn. Ook het werk van verschillende beeldend kunstenaars is in het boek te zien, dat binnenkort voor 20 gulden in de boekhandels te koop zal zijn. De officiële presentatie vindt volgende week donderdag plaats tijdens een culturele avond in Centro Pro Arte.

Getrouw maakte gisteren bekend dat in dit jubilieumjaar een voor de school belangrijk project tot stand komt en wel eem overdekte zit/studeerruimte annex kantine. Al jaren wordt de behoefte aan zo'n ruimte gevoeld. Nu is het eindelijk zover dat het project-dossier af is en met de bouw begonnen kan worden.

De rector zei zeer verheugd te zijn over de enorme medewerking die de school gekregen heeft van een groot aantal instanties die hetzij donaties verstrekten of op andere wijze bijdroegen. Ook het schoolbestuur, het eilandsbestuur, heeft subsidie verstrekt zodat de school opgeknapt kon worden.

Werklozencursussen blijken effectief

WILLEMSTAD — In de achttien maanden dat het projekt Speransa Pa Desempleado (SPD) loopt zijn er al meer dan 250 werklozen aan werk geholpen. Ook de elf mensen die 11 september jl. een IAAT certificaat ontvingen zullen naar verwachting allemaal een baan vinden, aldus een persbericht.

Het doel van SPD is elke werkloze te helpen die geïnteresseerd is in het vinden van werk. Er wordt dan rekening gehouden met de capaciteiten en de geschiktheid voor bepaald werk, tevens wordt gekeken naar de lokale behoefte aan bepaalde vakmensen. Naast een algemene vorming worden ook professionele cursussen geboden zoals assistent-slager, assistent automonteur, schoonmaakpersoneel, administratief-medewerker en professioneel tekstverwerker.

Momenteel is een cursus assistent-(banket)bakker van start gegaan en binnenkort starten opleidingen pompbediende, telefonist en administrateur. De cursussen bestaan uit een theorie en een praktijkgedeelte waaraan een stage is verbonden. De SPD roept hierbij alle werklozen, die geïnteresseerd zijn in het volgen van een cursus, op om contact op te nemen.

TE HUUR

KANTOOR-RUIMTE

verdere informatie:

Tel.: 20720

RENT

building at ... Caribbean.

information please E. Oduber at number 23080.

KOUWE KAK IN TROPENLAND

PROPERTIES FOR SALE

or sell call

PINYTER REAL ESTATE - Telephone 33350

with The Rio Girls

Aruba Caribbean

MEDEDELING

... JULI ... september 1991 ...

... houden, dat bankbetalingen bereiken ... kwitantiestrookje van de ... rekening mee te nemen, ... stellen U sneller te ...

BADMINTON KAR...

De Nederlandse be... squasher Ray... Scheffer is in de eerste... van de open Pakist... titelstrijd uitgeschakel... tweevoudige nationale... pioen werd verslagen,... zeker niet beschamend... de als vijfde gepl... Australiër Brett Mart... 15 15-13 9-15 12-15.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **La Bella del Alhambra** (musical/drama, 18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Not Without My Daughter** (drama, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug. del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba di brug: San Lucas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Nieuwstraat 11, tel.: 32364. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: **21777**): **de wacht heeft** dra L.G. **Beke-Martinez, tel.: 24696.**

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 **(24 uur per dag).**

****

AIDS-HOTLINE: **Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999) geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 19.10 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Alf; 21.00 CNN International News; 21.45 Estreno: 'Love and Money'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
UNIVERSITEIT VAN ARUBA: 18.00-19.00 uur opening academisch jaar - aula.

****

Met hulp nieuwe controleurs

Achterstand belastinginning moet in '92 worden ingelopen

ORANJESTAD — De achterstanden in de belastingheffing en -inning zullen in 1992 verder worden ingehaald en het aantal ingestelde controles zal fors stijgen. Hierbij wordt een flink aandeel geleverd door de personen die de eerste opleiding voor controleur der belastingen medio 1992 beëindigen. De beschrijving van de administratieve organisatie zal worden voltooid en de interne controle geïntensiveerd. Aldus de regering in haar beleidsvoornemens voor het dienstjaar 1992.

Over de directie Belastingen schrijft de regering verder als volgt: de Inspectie der invoerrechten en accijnzen wordt geautomatiseerd door middel van het zogenaamde ASYCUDA-project. Op 12 juli 1992 dient deze automatisering operationeel te zijn. De automatisering van de Inspectie der belastingen wordt verbeterd in 1992.

Er worden voorbereidingen getroffen opdat per 1 januari 1993 een landsverordening houdende de formele bepalingen inzake de directie Belastingen kan worden ingevoerd; tevens wordt een aanzet gegeven met betrekking tot de herziening van het belastingstelsel. Er worden voorstellen uitgewerkt voor de herziening van de formele wetgeving op het gebied van de in-, uit- en doorvoer en de nieuwe landsverordening op het tarief van invoerrechten zal ter invoering worden aangeboden.

Doordat programmatuur voor de restituties en aanslagen AOV/AWW aangepast wordt, zal dit een grote verlichting betekenen voor de afdeling Loonbelasting, waardoor deze afdeling efficiënter zal kunnen functioneren. Hierdoor wordt het weer mogelijk tijdig aanslagen voor de heffingen op te leggen. De achterstand in de definitieve aanslagen inkomsten- en winstbelasting zal worden ingehaald. Bij de inkomstenbelasting zal rekening worden gehouden met eventuele consequenties van de separate belastingheffing met betrekking tot de gehuwde vrouw.

Bij de afdeling Loonbelasting zal een betere controle worden uitgeoefend op de inhoudingen en afdrachten door de werkgevers. Het inhalen van de bestaande achterstand met betrekking tot deze belastingsoort, is een belangrijk streven voor 1992. Voor de grondbelasting zullen waarden van de onroerende goederen opnieuw worden geschat. Deze opname zal ongeveer een jaar in beslag nemen en de dan vastgestelde waarden zullen gelden voor het tijdvak 1992-1997.

Het bestaande systeem van de successiebelasting zal worden herzien en vereenvoudigd. De aandacht zal in 1992 ook worden gericht op de buitenlandse belastingplichten, dat wil zeggen, personen die in het buitenland wonen en inkomsten uit Aruba genieten. Gedurende dit jaar zal een bestand worden opgezet voor deze groep belastingplichtigen, zodat correcte aanslagen kunnen worden opgelegd.

DE ONTVANGER

De achterstanden in de inning zullen in 1992 verder worden ingehaald. Dit zal geschieden met behulp van de Geautomatiseerde Ontvangers Administratie (GOA) en door middel van toepassing van het voor iedereen geldende objectieve uitstel- en invorderingsbeleid.

Het voornemen is om dit beleid in 1992 openbaar te maken. Verwacht wordt dat de serviceverlening bij met name afdeling Invordering verder zal verbeteren in 1992. In de loop van 1992 zal tevens invordering plaats gaan vinden ten behoeve van de Sociale Verzekeringsbank en het Water- en Energiebedrijf. Het gaan hier dan alleen om de zogenaamde dwangverordering.

In 1992 zullen meer onderzoeken kunnen worden gedaan door de plaatsing bij deze dienst van afgestudeerde kandidaat-controleurs van de opleiding tot controleur. Bovendien zal de gemiddelde controleduur kunnen worden teruggedrongen door standaardrapportage en -dossiervorming en door gebruik te maken van uit Nederland gekregen computerprogramma's ter ondersteuning van de onderzoeken. Daarnaast zal worden gewerkt aan bestandsopbouw en branche-gewijze indeling. Ter verwezenlijking van het een en ander zal een verdere uitbouw van de automatisering hier wellicht noodzakelijk blijken.

INVOERRECHTEN

De economische ontwikkelingen, verouderde structuur en invoering van een geautomatiseerd systeem, maken het noodzakelijk de douane te reorganiseren. De heropening van de olieraffinaderij en de instelling van nieuwe vrije zones betekenen een regionale expansie voor deze dienst, waardoor bepaalde maatregelen, waaronder wellicht in de personele sfeer, noodzakelijk zullen zijn. Om de kwaliteit van het werk te verbeteren, zal aan de deskundigheid van het personeel alsmede aan de ontwikkeling van leidinggevende capaciteiten de nodige zorg worden besteed. Opleiding van het personeel op het gebied van het douanewezen is een aandachtspunt voor het komende jaar.

De Accountantsdienst zal, evenals voorgaande jaren, de jaarrekeningen van het land en de luchthavendienst controleren. De controles van de overige overheidsbedrijven blijven uitbesteed aan particuliere accountantskantoren. Zodra de regeling overige financiële administraties van kracht wordt, zal deze dienst controleren of deze regeling naar behoren wordt uitgevoerd. Het ligt in het voornemen van de regering om de dienst meer aandacht te laten besteden aan de beschrijving van de administratieve organisatie van de verschillende dienstonderdelen.

Premier opent ATEX '91



ORANJESTAD — In Americana Aruba werd de ATEX 1991 donderdagmorgen geopend met een 'general session'.

Op de foto: premier Nelson Oduber in zijn toespraak waarmee hij deze session opende. Achter de premier vlnr: toerisme-adviseur Rafael Estrada, minister van toerisme ing. Eddy Briesen, AHATA-executive officier dr. Rory Arends en AHATA-voorzitter Ed Malone.

'Ter wille van rust op school'

Conflict Colegio Arubano tegen overheid beëindigd

ORANJESTAD — Na lang beraad heeft het bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) besloten — na overleg met zijn juridische adviseurs — af te zien van voortzetting van de gerechtelijke procedure tegen haar en een leerlinge van het Colegio Arubano inzake vermeende fraude met een cijfer. Zo werd gisteren vernomen van SMOA-voorzitter mr. Hubert 'Yubi' Toppenberg.

"De rechter had in een kort geding-procedure die de leerlinge had aangespannen — aldus Toppenberg — een voorlopige voorziening getroffen. Deze hield in dat de leerlinge voorwaardelijk bevorderd moest worden en het onderwijs kon blijven volgen, totdat de rechter in eerste aanleg in een bodemprocedure nog eens de zaak zou hebben beoordeeld. Bovendien moest de leerlinge voor 19 augustus deze bodemprocedure aanspannen. Zij heeft dat inmiddels gedaan".

"Het bestuur van de SMOA is tot de overtuiging gekomen, dat nu de kort gedingrechter geen harde uitspraak heeft gedaan in de zaak zelf, doch meer heeft getracht te bereiken dat de gerechtelijke procedure de leerlinge niet onevenredig zal benadelen, voortzetting van de procedure voor geen der partijen zinvol is, en ten koste gaat van de noodzakelijke rust op school. Het doorprocederen in de bodemprocedure zal naar verwachting enige maanden vergen. Alleen al dit tijdsverloop leidt tot vrijwel onaanvaardbare uitkomsten, hoe ook de uitspraak van de rechter zal zijn".

"Het bestuur van de SMOA is van oordeel dat er alles aan gedaan moet worden om dit soort incidenten in de toekomst te voorkomen. Op zo kort mogelijke termijn zullen dan ook maatregelen genomen dienen te worden, zodat deze situaties niet meer kunnen ontstaan. Samen met de schoolleiding wordt naar een oplossing gezocht, die met name ook voor de leerkrachten uitvoerbaar moet zijn. Het mag immers niet zo zijn dat dit soort incidenten leidt tot een rigide systeem van controle op controle, dat in de praktijk van een grote school als het Colegio niet werkbaar is".

"Het bestuur handhaaft daarij onverkort haar ook tijdens de gerechtelijk procedure naar voren gebrachte opvatting, dat zij het volste vertrouwen heeft in de nauwgezetheid, waarmee de docenten het werk van leerlingen beoordelen en registreren. Via de te nemen maatregelen hoopt zij te bereiken dat de toegekende cijfers nog slechts binnen een zeer korte periode betwistbaar zijn en niet, zoals in het onderhavige geval aan de orde was, eerst na verloop van langere tijd de juistheid van cijfers kan worden aangetast".

"Het bestuur beoogt dan ook met het afsluiten van deze zaak de goede voortgang van het onderwijs te bevorderen".

Glenbert Croes naar Washington

ORANJESTAD — Van de jonge politicus Glenbert Croes van de nieuwe partij die nog geen naam heeft, wordt vernomen dat hij door de 'think tank' van de Amerikaanse Republikeinse en Democratische partij is uitgenodigd deel te nemen aan diverse conferenties en andere activiteiten die van 15-18november te Washington (VS) zullen plaatsvinden.

De uitnodiging die Croes in handen kreeg, is afkomstig, zo zei hij, van The National Center for Public Policy Research, een 'think tank' zonder specifieke aansluiting bij een van de partijen. Hij zei in Washington te zullen vergaderen met belangrijke leden van de Bush Administration, senatoren, congresleden, hoge functionarissen van de Republikeinse en de Democratische partij en bankiers.

Hij zal ook een gala-diner bijwonen ter ere van Barbara Bush, echtgentoe van de Amerikaanse president George Bush. Glenbert Croes reist naar Washington vergezeld van zijn jongere broer Gilberto Croes.

Nieuwe ABN-directeur



ORANJESTAD — De nieuwe regionale directeur van de Algemene Bank Nederland (ABN) voor Centraal-Amerika en het Caribisch gebied, drs. R.P. Eemsing (tweede van links), bracht donderdag een beleefdheidsbezoek aan minister van financiën ing. Roland Lalcé. Drs. Eemsing treedt op 1 oktober in functie als opvolger van mr. Miguel Pourier.

Tijdens zijn bezoek aan minister Laclé was drs. Eemsing vergezeld van mr. Miguel Pourier (tweede van rechts) en de directeur van de ABN-Aruba, mr. A.R. Harmsen (rechts).

Pooy Werleman kandidaat voor gouverneurschap

ORANJESTAD — Apolonio 'Pooy' Werleman (67) wordt genoemd als de nieuwe gouverneur van Aruba en opvolger van de huidige gouverneur Felipe Tromp die per 1 januari 1992 zijn functie neerlegt.

Werleman bezocht het Sint Dominicus College in Oranjestad waar hij het MULO A-diploma behaalde. Daarna behaalde hij zijn L.O. Engels-diploma en volgde de M.O.-cursus bij de Leidse Onderwijsinstellingen. Pooy Werleman is sinds 1959 beëdigd vertaler Nederlands-Engels en Engels-Nederlands.

Hij werkte veertig jaar voor de Lago-raffinaderij — van januari 1941 tot november 1981 — en volgde in deze periode diverse andere cursussen, zoals accounting en management. Hij was van 1986 tot 1987 redacteur van het Lago-maandblad Aruba Esso News. Op politiek gebied was hij eilandsraadslid voor de inmiddels ten ziele gegane partij UNA; vanaf 1954 lid van de Staten van de Nederlandse Antillen, een functie die hij zestien jaar lang bekleedde.

In 1971 sloot hij zich aan bij de partij MEP, maar hij is de laatste jaren niet meer actief in de politiek. In 1969 werd hij Officier in de Orde van Oranje Nassau, hij is bestuurslid van de stichting Avondonderwijs, is gehuwd met Angelica Ras en vader van tien kinderen.

Kerkdienst

ORANJESTAD —Zondag 15 september wordt aan boord van de 'Banckert' in de haven van Oranjestad een kerkdienst gehouden, uitgaande van de kapelgemeenschap van de Marinierskazerne Savaneta.

ORANJESTAD — De AVP-Statenfractie zond een brief aan Statenvoorzitter Felix Flanegin met het urgent verzoek om Statenlid drs. Raymond Hernandez (MEP) erop te wijzen dat zijn aanwezigheid in het parlement een smet is op het parlement en tevens veroorzaakt dat het Arubaanse parlement in het buitenland alle geloofwaardigheid zal verliezen "Daarom is het nodig dat hij onmiddellijk zijn ontslag als Statenlid neemt", aldus de AVP-fractie.

De rechter in het gerecht in eerste aanleg — aldus AVP — stelt in zijn vonnis van 6 november 1990 dat bewezen is dat Raymond Hernandez zich schuldig heeft gemaakt aan fraude. Dit vonnis van de eerste rechter werd daarna — in hoger beroep — bevestigd door de drie rechters van het Hof.

Hernandez wist hierna wel op lage wijze een aanval te doen op de rechter, maar zover de AVP heeft kunnen uitzoeken, durfde hij niet in cassatie te gaan om zich niet meer vonnissen op de hals te halen. Deze zaak is een grote schande voor het parlement en voor het volk in het algemeen, zo vindt de AVP-fractie.

Nu een nieuw zittingsjaar van de Staten van start is gegaan, wenst de AVP-fractie zich niet geassocieerd te zien met verduistering/fraude. Zolang Hernandez aanwezig is, zal de AVP-fractie geen deel uitmaken van welke permanente commissie ook waarin ook Hernandez zitting heeft.

Voor wat betreft de andere werkzaamheden van de Staten, brengt de AVP-fractie naar voren dat zolang Hernandez Statenlid is de AVP haar werk zal doen onder hevig protest tegen zijn aanwezigheid.

Uitgever vraagt kinderverhalen

ORANJESTAD — Uitgeverij Charuba is voornemens eind dit jaar een bundel kinderverhalen/poëzie voor kinderen tot en met zestien jaar uit te geven. Personen die een bijdrage willen leveren aan de uitgifte van deze bundel, moeten hun verhaal/poëzie wel vóór 8 oktober inleveren bij Des Croes of Alice van Romondt op de Nationale Bibliotheek Oranjestad.

Geen beslissing over uitlevering

ORANJESTAD — Het Hof van Justitie heeft donderdagmiddag vanwege het feit dat niet alle stukken uit de Verenigde Staten binnengekomen waren, een tussenbeslissing genomen in de zaak tegen de Colombiaan W.H., wiens uitlevering door de Amerikaanse autoriteiten verzocht is op beschuldiging van drugssmokkel/transport.

"Vastgesteld wordt, dat de overgelegde stukken niet genoegzaam zijn. Het Hof zal het uit die beslissing voortvloeiende advies aan de gouverneur van Aruba uitbrengen. Iedere verdere beslissing wordt aangehouden", zo luidde de tussenbeslissing die gewezen werd door mr. H. van der Griendt, fungerend president, mr. L. Lafleur en mr. C. Foy.

WIELRENNEN / ROME - De Ronde van Italië start volgend jaar op 24 mei in Genua. De stad vormde in 1980 ook het decor voor de opening. Destijds won Francesco Moser de proloog van de Giro, voor de Noor Knudsen en de latere eindwinnaar Bernard Hinault. Het parcours van de ronde wordt aan eind november in Milaan gepresenteerd.



EILANDGEBIED CURACAO

De Afdeling Hygiënische Dienst van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao organiseert, in samenwerking met de "Pan American Health Organization", een:

INFORMATIE-AVOND

Thema: "Analisis de Riesgos i Puntos Criticos de Control en la Preparacion de Alimentos"
Datum: 19 september 1991
Plaats: Aula Universiteit van de Nederlandse Antillen
Aanvang: 19.30
Spreker: DRA. SYLVIA MENDOZA (Universidad Simon Bolivar)
Voertaal: Spaans (evt. ook in het Engels)
Toegang: Vrij (gaarne telefonische bevestiging van deelname via tel. nr. 625800 tst. 189/192 - Mw. M. Carolina).

U kunt voor nadere inlichtingen kontakt opnemen met Mw. E.J.L. Millard, M.P.H., Afdeling Hygiënische Dienst (tel. 625800 tst. 187).

Het Hoofd van de G.G.D.,
Dr. Mac Kibbelaar.
Afd. P.R.

EILANDGEBIED CURACAO

De Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij maakt hierbij de aanvang van haar basiskurussen Tuinbouw en Tuinieren bekend. De tuinbouwkursus zal op 24 september a.s. aanvangen terwijl de kursus Tuinieren op 16 oktober zal beginnen. De tuinbouwkursus zal voornamelijk theoretisch van aard zijn en zal zich over 13 weken uitstrekken en wel over de periode van 24 september tot 17 december 1991. Deze kursus zal op het Peter Stuyvesant College gegeven worden, elke dinsdag van 17.30 tot 20.30 uur. Zij die de kursus met succes doorlopen ontvangen na afloop een certificaat.
De kursus Tuinieren zal elke woensdag van 17.30 tot 19.30 uur op het Peter Stuyvesant College (theorie) of op de Dierentuin te Cas Cora (praktijk) gegeven worden. Het betreft hier de periode van 28 oktober tot 17 december 1991. Na afloop van de kursus zal aan hen die het met succes hebben doorlopen een certificaat worden verstrekt.
Geïnteresseerden voor een of beide kursussen kunnen zich op 17 en 18 september a.s. laten inschrijven op het hoofdkantoor van de Dienst L.V.V. te [illegible] ... kursus is beperkt tot 40. Bij de inschrijving hebben tuinders voorrang, andere geïnteresseerden zullen volgens hun volgorde van aanmelding worden ingeschreven. De kosten van de tuinbouwkursus bedragen NAF 100,-, terwijl voor de kursus tuinieren NAF 40,- in rekening zal worden gebracht.

Het Hoofd van de Dienst L.V.V.,
Ir. C. Winkel, a.i.
Afd. P.R.

EILANDGEBIED CURACAO
OPENBARE VERKOOP

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao worden ten openbare verkoop aangeboden:

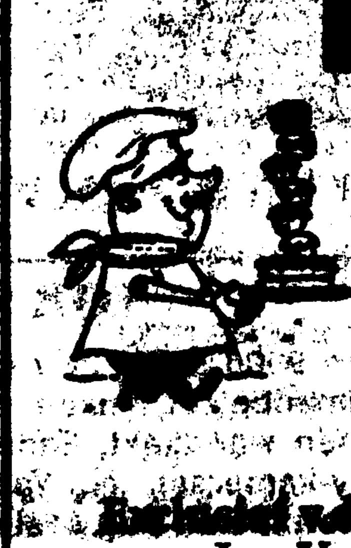
voor de dienst afgekeurde voertuigen

Bestek en voorwaarden no. 91-24 zijn vanaf 12 september 1991 verkrijgbaar bij de Dienst Openbare Werken te Parera, tegen betaling van fl.5,- per stuk.

Kijkdagen: 16 en 17 september 1991 van 16.00 tot 18.00 uur.
Plaats: D.O.W. terrein te Parera ... terrein Dienst Arbeidszorg te Klein Kwartier; Dienst L.V.V. te Sta. Rosa
Condities: Cash op "as is, where is" basis. Inschrijvingen kunnen tot 18 september 1991 uiterlijk voor 9.00 uur v.m. worden gedeponeerd in de daarvoor bestemde bus, aanwezig in de Bouwkazerne van D.O.W. te Parera.
Opening van de bus: Woensdag 18 september 1991 om 9.00 uur in de kantine van D.O.W. Parera.

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken
Ing. H.C. [illegible]





WILLEMSTAD — Op woensdag 11 september werd er gebridged bij bridgeclub Baranaca. Er waren 25 paren, waardoor er in een A-en een B-lijn gespeeld werd. De uitslagen zijn als volgt:

A-lijn: 1. dames Den Dulk/Van der Net 58.00 procent; 3. mevr. Nijdam/heer Saladin 55.00; 3. dames Nebbeling/Van Vliet 53.50; 4. heren Groot/Cloose 53.00; 5. dames De Vries/Saladin 52.00; 6. dames Calvo/Boudewijns 50.00.

B-lijn: 1. dames B. Fontilus/Leerentveld 56.67 procent; 2. dames Niclone/Eikelboom 55.42; 3 en 4. dames Van Silfhout/Van der Jagt en Vlug/Bouwmeester 54.58; 5. echtpaar Post 53.75; 6. echtpaar Van Loon 51.25; 7. echtpaar Wilgenhof 50.00.

De overige vijf paren scoorden beneden het gemiddelde.

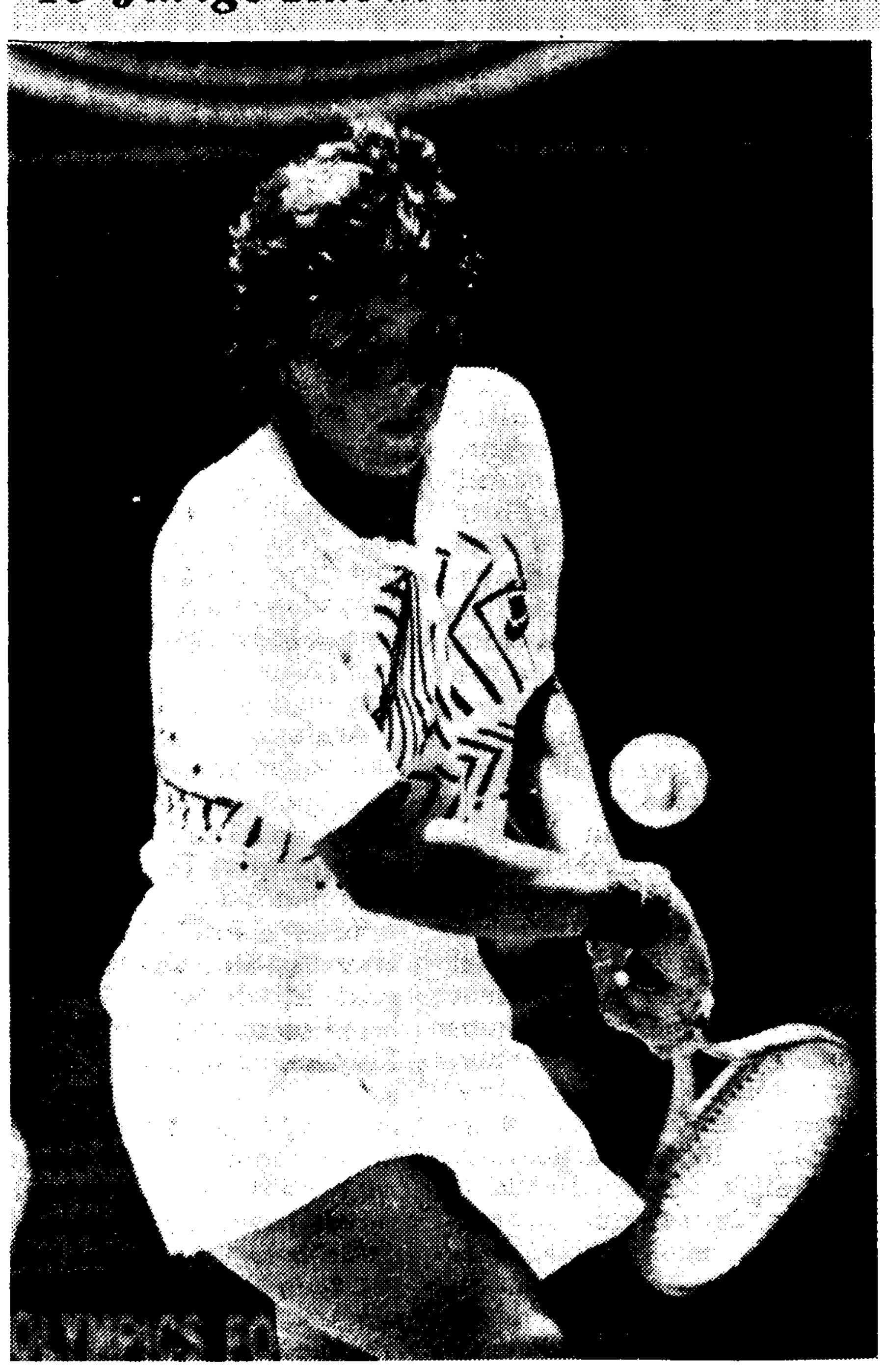
Het bestuur van bridgeclub Baranca wijst alle bridgers op het aanstaande Coral Cliff-weekeinde 5 en 6 oktober. Men kan zich hiervoor opgegeven bij Thea Engelmann (tel.: 671483), Joke Bustraan (689906) of Diana Boudewijns (77525).

Major League

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox-New York Yankees 7-2, Cleveland Indians-Baltimore Orioles 6-5, Milwaukee Brewers - Detroit Tigers 7-0, Texas Rangers - Minnesota Twins 4-3, California Angels-Chicago White Sox 7-4.

NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds-San Fransisco Giants 7-3, New York Mets-Chicago Cubs 6-3, Atlanta Braves-San Diego Padres 5-1, Los Angeles Dodgers-Houston Astros 6-2 (10 inn.), St.Louis Cardinals-Pittsburgh Pirates 1-0

15-Jarige Rubin maakt viertal vol



WILLEMSTAD - De organisatie van het internationaal damestennistoernooi, waaraan wordt deelgenomen door de twee Nederlandse dames Manon Bollegraf (foto) en Brenda Schultz, heeft inmiddels de naam van de vierde speelster bekend gemaakt.

Als laatste werd Chanda Rubin gecontracteerd. Deze 15-jarige Amerikaanse is dit jaar prof geworden. De nummer acht van de Amerikaanse jeugd heeft Manon Bollegraf al een keer (succesvol) ontmoet.

Het programma van dit toernooi, waarin om een totale prijzenpot van $20.000 wordt gestreden (en niet zoals abusievelijk werd vermeld $10.000), is als volgt: maandag 23 september wordt om 19.00 uur gestart met het duel Bollegraf - Rubin, gevolgd door Smith - Schultz. Dinsdag 24 september (19.00 uur) Schultz -Rubin en daarna Smith -Bollegraf. op woensdag volgt dan Smith - Rubin en de uitsmijter Bollegraf - Schultz.

De wedstrijden zijn te volgen op de banen van Santa Catharina Sport & Country Club. De entree prijzen zijn per avond tien gulden en een pass-partout voor de drie avonden voor vijfentwintig gulden.

GRONINGEN WIL THUIS TEGEN AJAX SCHITTEREN

Roda JC kan gretig PSV verwachten

Eindelijk weer een volledig programma in betaald voetbal

DEN HAAG - FC Groningen kan zondag het geschonden vertrouwen bij de eigen aanhang weer opvijzelen. De verrassende nummer drie van vorig seizoen verblijft met vier punten uit vijf duels in de onderste regionen van de eredivisie. De wedstrijd tegen Ajax vormt de eerste echte topper van het seizoen en de thuisclub kan vlak voor de eerste wedstrijd in de UEFA Cup succes gebruiken.

PSV, dat door het gerommel met het competitieprogramma nog maar drie wedstrijden speelde, komt zaterdagvond voor het eerst sinds twee weken weer in aktie. Zonder de in Brazilië van een enkelblessure revaliderende Romario moet de landskampioen zich ontdoen van Roda JC. De Limburgers verloren de laatste twee thuisduels op genante wijze en zoeken naar revanche. Koploper Vitesse gaat naar Volendam, de voorlopige nummer vier op de ranglijst.

In het weekeinde wordt er eindelijk weer eens een volledig programma afgewerkt. De huidige ranglijst geeft een sterk vertekend beeld. Titelverdediger PSV, dat nog geen punt inleverde, kwam nog maar drie keer in het veld. Rivaal Ajax een keer meer. De Graafschap daarentegen speelde de meeste wedstrijden: zeven.

PSV smacht na een gedwongen rustpauze weer naar competitievoetbal. De clubleiding gaf spits Romario toestemming naar zijn geboorteland terug te keren om zijn onduidelijke enkelblessure te laten onderzoeken.

Manager Ploegsma gaat er vanuit dat de Braziliaan op 21 september weer terug is. Het eerste duel voor de Europa Cup tegen Besiktas mag Romario laten schieten. Of PSV op 21 september in Venlo tegen VVV speelt, is nog onduidelijk. De burgemeester heeft het duel verboden, de KNVB wil niets weten van het omdraaien van het duel.

AJAX ZELFVERZEKERD

Ajax kwam zelfverzekerd uit het duel met RKC, waarin Dennis Bergkamp de motor van de ploeg vormde met vier puntgave treffers. De discussie over de spitspositie zal de komende tijd onverminderd voortduren. Zondag in de uitwedstrijd tegen het tot nu zwaar tegenvallende FC Groningen lijkt de Zweed Pettersson de aangewezen man voor de punt van de aanval.

Bij Groningen is nog geen paniek uitgebroken na de magere competitiestart. De afstraffing tegen Sparta (2-4) heeft iedereen volgens Westerhof weer wakker geschud. Tegen Ajax hoopt de verrassing van vorig seizoen weer te beschikken over de Joegoslaaf Djurovski, wiens steun voor Hennie Meijer gezien het duel op Spangen onontbeerlijk is.

Feyenoord, net als PSV, Ajax en Vitesse nog ongeslagen, speelt zondag de derby tegen de fusieclub SVV/Dordrecht. De Rotterdammers scoren dit seizoen even weinig als SVV vorig jaar. Bij de bezoekers zit assistent-trainer Peter van Velzen weer op de bank, naast hoofdtrainer Hans Verel.

Van Velzen meldde zich eerder ziek, nadat de clubleiding geweigerd had hem van zijn verplichtingen te ontslaan met inbegrip van een flinke afkoopsom. De fusieclub is met veertien treffers momenteel de produktiefste club van de eredivisie.

Vitesse, dat indruk maakte in de uitwedstrijd tegen Willem II, verdedigt in Volendam de koppositie. Het wegvallen van libero Frans Thijssen leverde de Arnhemmers enkele wedstrijden problemen op, maar John van den Brom komt op de plaats van de gestopte Thijssen steeds beter tot zijn recht.

Onder aan de ranglijst mag VVV opnieuw proberen de eerste zege te behalen. Daarvoor moet het naar het zuidelijkste punt van de eredivisie: Maastricht. MVV won dinsdag voor het eerst dit seizoen, van Roda JC. VVV, in bezit van een punt, dreigt bij verlies de aansluiting met de overige clubs in de eredivisie al na zeven wedstrijden kwijt te raken.

Ook De Graafschap had zich een betere competitiestart gewenst. Het opportunistische voetbal van de kampioen van de eerste divisie leent zich nauwelijks voor de hoogste afdeling. Dat blijkt wel uit de ene zege die het team tot nu toe behaalde.

De club probeert achter de schermen nog steeds Peter Houtman bij Sparta, zaterdag tegenstander, los te weken. De voorlaatste van de ranglijst kreeg in een aantal duels veel kansen, maar wist er slechts weinig te verzilveren. Houtman wil wel, maar wordt door trainer Jacobs aan zijn contract gehouden.

In Utrecht staat de Domstad-ploeg zaterdag tegenover een andere subtopper: FC Twente. FC Den Haag, evenals PSV even rust gehad, gaat in Waalwijk bij RKC op visite. Vrijdagavond (vanavond) bezoekt Willem II Sittard, waar Han Berger met Fortuna nog steeds zoekend naar de juiste formatie.

* * * * *

ZWEMMEN / MUENCHEN - Voor de eerste aflevering van de Europese sprintkampioenschappen zwemmen hebben zich vijftien landen gemeld. Het evenement wordt van 6 tot 8 december in Gelsenkirchen gehouden. Aanvankelijk sloot de inschrijvingstermijn vrijdag 6 september. Op die dag hadden zich slechts negen landen gemeld, waarna de termijn naar woensdag werd verschoven. Late inschrijvers waren ondermeer de Sovjetunie, Spanje en Italië. Nederland had wel op tijd de komst kenbaar gemaakt.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13 00-17 00 uur en zondag van 09.30-12.30/14 00-17 00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Corsow)
20 00 uur 4e parencompetitiewedstrijd - Scherpenheuvel.

ZAALVOETBAL
(Sedreko)
19 30 uur UNA vs Douane;
20.30 uur KAE vs FKP;
21 30 uur Brandweer vs Curinta - KAE-banen.

VOETBAL
Federashon di Futbòl Kòrsou)
eerste divisie
18.30 uur De Koning vs Centro Hubenil Mahuma.
eredivisie
20 30 uur Sithoc/Hubo vs Jong Colombia/CWZ - Sentro Deportivo Kòrsou.

VOLLEYBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
hoogklasse
20 00 uur (dames) Green Socks vs Xaverianen;
20 00 uur (heren) Silver Blasters vs Warwarú - sporthal Sentro Deportivo Kòrsou.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
Liga Hubenil
13 30 uur Sta. Maria Pirates vs Royal Scorpions - Don Nicho Hurtado Ballpark.

****

Dennis Andries conditioneel zwak

Jef Harding herovert WBC-titel in halfzwaargewicht

LONDEN - De Australiër Jeff Harding heeft de wereldtitel in het halfzwaargewicht (WBC versie) heroverd op de Britse veteraan Dennis Andries.

De jury besliste na twaalf ronden van uitdelen in incasseren met het kleinst mogelijke verschil in Hardings voordeel. Het jurylid Carol Castellano scoorde gelijk: 114-114. De andere twee waren voor Harding: Chuck Hasett met 115-114 en Thomas Kaczmareck met 115-113.

Harding was vorig jaar in Melbourne nog door Andries verslagen. De in Amerika wonende Brit nam daarmee revanche voor een nederlaag, die hij een jaar eerder in Atlantic City had geleden. Ditmaal kwam Harding goed terug na een sterk begin van de bijna veertigjarige Britse bokser. Vooral de rechterhand van de titelhouder kwam aanvankelijk goed door. Harding incasseerde in de eerste ronde op zijn minst zes rechtse directen, maar wankelde niet.

De tweede ronde was al even moeilijk, maar toen maakte de 26-jarige Australiër met stoten naar het lichaam al duidelijk, dat de krachten van Andries ontoereikend waren om hem te vellen. In de vijfde ronde begonnen Hardings oogleden te zwellen. Twee ronden later zat zijn rechteroog nagenoeg dicht. Maar nog altijd beschikte Andries niet over de afmakende stoot.

De vermoeidheid deed zich gelden en de jongste van de twee veroverde het initiatief. Tegen het einde kon Andries nauwelijks meer op zijn benen staan. "Hij is een groot kampioen, maar ik ben beter", aldus Harding.

Kans op problemen bij andere duels bijna nihil

Alleen Ajax krijgt politiebegeleiding bij Europa Cup

UTRECHT - Alleen Ajax krijgt volgende week Nederlandse politie mee naar het buitenland om de supporters in toom te houden. De overige Nederlandse clubs die Europees voetbal spelen, moeten het zonder politie-begeleiding stellen omdat bij hun wedstrijden de kans op problemen met voetbalfans vrijwel nihil is.

Ajax keert woensdag na een gedwongen afwezigheid van een seizoen terug in het Europese voetbalcircuit. Als uitvloeisel van het beruchte staafincident twee jaar geleden tegen Austria Wien moet Ajax de eerste drie thuiswedstrijden echter wel ver buiten Amsterdam spelen. Uiteindelijk viel de keuze op Düsseldorf omdat de verbindingen met die Duitse stad uitstekend zijn en omdat het stadion 68.000 toeschouwers binnen de poorten kan hebben.

Zo veel toeschouwers zullen er volgende week tegen het Zweedse Orebro overigens niet zijn. Aanvankelijk rekende Ajax op zo'n 30.000 fans, van wie 20 a 25.000 afkomstig uit Nederland. Die taxatie is inmiddels bijgesteld.

Ajax-administrateur Gerard Holsheimer: "Het is nog te vroeg exact aan te geven hoeveel mensen op de wedstrijd afkomen. Uit Amsterdam vertrekken tien a twaalf bussen. Ook elders in het land worden busreizen georganiseerd. De meeste supporters komen echter met eigen vervoer. Maar je weet nooit hoeveel voetballiefhebbers uit de grensstreek op het laatste moment besluiten naar Ajax te gaan kijken, maar meer dan pakweg tienduizend zullen het er vermoedelijk niet zijn".

Die verwachting heeft ook het in Utrecht gevestigde centraal informatiepunt voetbalvandalisme (CIV). Woordvoerder Rob Siebelink: "De belangstelling valt tegen. Uit Zweden worden nauwelijks supporters verwacht. Onduidelijk is nog of in Duitsland zelf veel animo voor deze wedstrijd van Ajax bestaat".

De afgelopen dagen heeft het CIV veelvuldig contact gehad met de Duitse politie.

CONTACTEN UITSTEKEND

Siebelink: "De contacten met de autoriteiten in Düsseldorf zijn uitstekend. Dat dateert nog van 1988 toen het Nederlands elftal bij het Europees Kampioenschap tegen Engeland moest spelen. Vandaar dat de Duitsers ook zullen verzoeken om enige begeleiding van de Nederlandse politie".

"Formeel moet dat via beide ministeries van Binnenlandse Zaken lopen. Dat verzoek is weliswaar nog niet binnen, maar dat zal voor het weekeinde wel geregeld zijn. In de praktijk houdt dat in dat een kleine groep Amsterdamse politie-agenten, misschien een man of drie, mee gaat naar Düsseldorf om in nauwe samenwerking met de Duitse collega's een oogje in het zeil te houden".

PSV NAAR TURKIJE

Landskampioen PSV krijgt geen politie mee naar het duel tegen Besiktas in Turkije.

Siebelink: "Er gaan niet zo veel supporters mee. De vliegreis is tamelijk kostbaar. We zullen wel wat extra maatregelen treffen voor de return in Eindhoven. In welke mate precies is afhankelijk van het resultaat van de eerste wedstrijd. Indien Besiktas nog een kans heeft bestaat de mogelijkheid dat de Turkse gemeenschap uit Nederland, België en ook Duitsland massaal naar Eindhoven wil komen."

Van de duels van Feyenoord verwacht het CIV geen problemen. Slechts een handjevol supporters volgt de Rotterdamse club naar Albanië voor de confrontatie met Partizan Tirana.

Siebelink: "Het krijgen van een visum is vaak al een groot struikelblok. De reis is ook duur, te meer omdat het niet bepaald aantrekkelijk is met eigen vervoer een stuk door Joegoslavië te reizen. Dat laatste geldt ook voor de PSV-supporters die naar Turkije willen."

FC Utrecht kan voor de uitbeurt tegen Sturm Graz wel op een uitgebreide supportersschare rekenen. Ruim zeshonderd fans hebben zich aangemeld voor de busreis naar Oostenrijk. Desondanks reist de Utrechtse politie niet mee.

Siebelink: "Oostenrijk is geen lid van de EG, daardoor ligt samenwerking een stuk moeilijker. Wel hebben we, weliswaar ongevraagd, de Oostenrijkse politie veel informatie toegespeeld over de supporters van FC Utrecht. Dat moet genoeg zijn om alles vlekkeloos te laten verlopen."

FC Groningen, de vijfde Nederlandse club die volgende week te maken krijgt met Europa Cup-voetbal, speelt tegen de voormalige Oostduitse club Rot Weiss Erfurt eerst thuis. Afhankelijk van het resultaat wordt bekeken of het noodzakelijk is voor de uitwedstrijd speciale politiemaatregelen te treffen.

Tuchtcommissie KNVB straft weer erg zwaar

ZEIST - De tuchtcommissie van de KNVB heeft opnieuw enkele zware straffen uitgesproken tegen spelers uit het betaalde voetbal. Lokven van TOP werd voor vier duels naar de tribune verwezen. Bakker (Heerenveen), Roelofsen (Vitesse), Van de Heuvel (Excelsior) werden voor vier duels geschorst, waarvan er een een voorwaardelijk karakter heeft.

Gilbert Taument van Excelsior kreeg twee straffen opgelegd: een duel naar aanleiding van zijn derde gele kaart en een vier wedstrijden (waarvan een voorwaardelijk) voor de rode kaart in het duel tegen Emmen.

Hoek (Emmen) en Van Raamsdonk (RKC) mogen drie duels niet meedoen. De Utrecht-spelers Cooke en De Kruijff, die tegen Fortuna Sittard uit het veld werden gestuurd na het ontvangen van hun tweede gele kaart, werden voor een duel uitgesloten.

Brusselers (Den Bosch), Bosch (Emmen), Ridderhof (Excelsior), Szalma (Fortuna Sittard), Musampa Kasangala (GA Eagles), Faber (Sparta), Barendse en Molenaar (beiden SVV/Dorecht), Arends en Berens (beiden TOP), De Jong (VCV Zeeland) en Koggel (FC Zwolle) moeten een wedstrijd toekijken.

Wel onder een vlag, maar met land-embleem op borst

Krampachtige pogingen Sovjetunie om top-sporters bijeen te houden

MOSKOU - In de uiteenvallende Sovjetunie doen de voor sport verantwoordelijke politici krampachtige pogingen het machtige Sovjetrussische sportbastion overeind te houden.

President Michail Gorbatsjov dient per decreet de voorbereiding van de Sovjetrussische atleten op de komende Olympische Spelen te regelen, vinden de vertegenwoordigers van de vijftien republieken, die zich donderdag in Moskou bogen over de Olympische kwestie en de toekomst van de sport.

Volgens hen moet de Sovjetrussische sportstructuur gehandhaafd blijven en dient er een regeling te worden uitgewerkt, waarbij het centraal gezag en de diverse republieken gezamenlijk zeggenschap krijgen over de Olympische trainingscentra en andere belangrijke sportfaciliteiten.

De sportpolitici deden een beroep op de centrale leiding en die van de afzonderlijke republieken al het mogelijke te doen om de rechten van de individuele atleet op deelname aan de Spelen te waarborgen.

Vasili Matsjoega, sportminister van de Russische federatie vindt dat volgend jaar een gezamenlijk Sovjetteam moet aantreden bij de Olympische Spelen. Onder een vlag maar met het embleem van ieders afzonderlijke republiek op de borst.

"De politieke omwenteling mag de voorbereiding van de Olympische atleten niet in gevaar brengen", aldus Matsjoega. "Neem bijvoorbeeld roeien. Twee mensen in een boot, die hun hele sportcarrière met elkaar optrekken, afhankelijk van elkaar zijn en alleen gezamenlijk kunnen die iets presteren."

Het gaat de vroegere kampioen trampolinespringen erom een oplossing te vinden, die ook aanvaardbaar is voor zowel de onafhankelijke republieken Litouwen, Letland en Estland, als voor Georgië, Moldavië, Tadzjikistan, Oekraine en Wit-Rusland.

TUSSEN-OPLOSSING

Een tussen-oplossing zou kunnen zijn bij Olympische en wereldkampioenschappen met één team te verschijnen en dat de diverse republieken afzonderlijk van elkaar ploegen aan de start verschijnen bij Europese- of Aziatische kampioenschappen.

De Russische federatie levert 95 procent van de Sovjetrussische deelnemers aan de Winterspelen en zo'n 70 procent van degenen, die uitkomen bij de Zomerspelen.

De Sovjetunie toonde zich met 66 gouden medailles een sportieve veelvraat bij de Olympische Spelen van Calgary en Seoul. Het land won alleen al 55 gouden medailles in Seoul, achttien meer dan het als tweede geëindigde DDR en eindigde bij de recente wereldkampioenschappen atletiek in Tokyo als tweede vlak achter de Verenigde Staten.

Ondanks Matsjoega's optimisme is het de vraag of het Sovjetrussische sportimperium de woelige overgangstijd als een geheel zal overleven. Sportbestuurders in de drie Baltische staten doen hun best als zelfstandige naties erkend te worden door het Internationaal Olympisch Comité en spreken enthousiast over deelnemen onder eigen vlag bij de Zomerspelen volgend jaar in Barcelona.

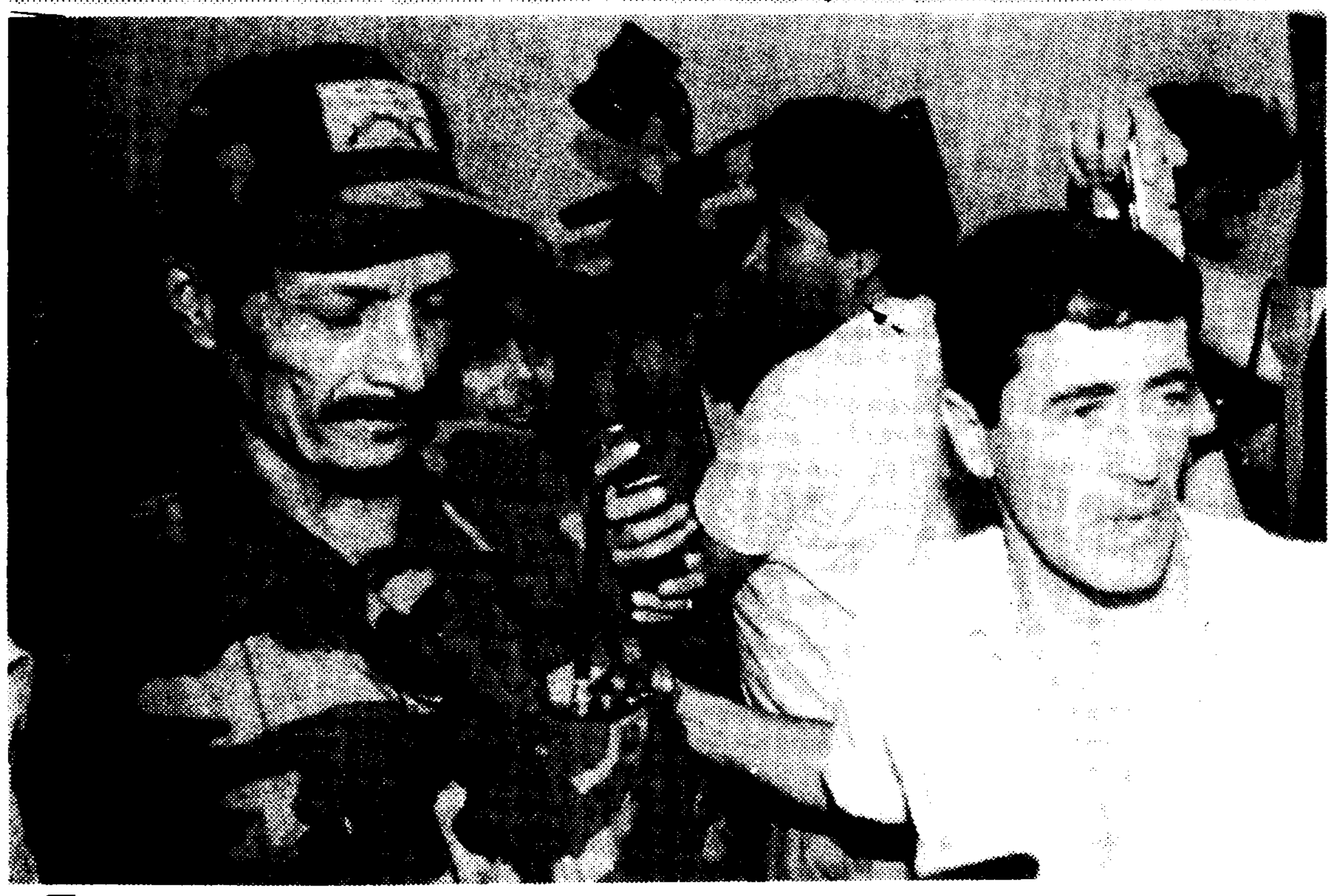
VEEG TEKEN

Een veeg teken is, dat de voetbalbond van de Oekraine naar buiten bracht dat deze republiek zijn eigen onafhankelijke competitie wil opstarten en zelf vertegenwoordigende teams gaat samenstellen. Inclusief een voor de Olympische Spelen. De Oekraine is de republiek, waar het sterkste voetbal wordt gespeeld. Dynamo Kiev alleen al leverde vorig jaar niet minder dan negen spelers van het Sovjetrussische WK-team, onder wie sterren als verdediger Vasili Rats en aanvaller Oleg Protasov.

In Groningen
In Surinaamse coca-zaak 3,5 jaar opgelegd

GRONINGEN - **De rechtbank in Groningen heeft donderdag de 31-jarige J.Postma uit die stad wegens de invoer van cocaïne in Nederland en de handel daarin veroordeeld tot drie en een half jaar gevangenisstraf.**
Postma liep tegen de lamp toen de douane op Schiphol op 4 juni van dit jaar een pakket onderschepte waarin zes met cocaïne gevulde kokosnoten zaten. Het uit Suriname afkomstige pakket was gericht aan het adres van de moeder van Postma in Groningen. Toen haar zoon de smokkelwaar bij haar ophaalde, werd hij gearresteerd. Volgens zijn verklaring had beklaagde eerder in beschonken toestand in een café een afspraak gemaakt met een man die naar Suriname ging en een adres zocht om de cocaïne naar toe te sturen. Voor zijn medewerking zou Postma een ons cocaïne met een waarde van twintig mille per ingevoerde kilo krijgen. Het ging om cocaïne met een zuiverheid van negentig procent. De eis was vijf jaar geweest.

"Ontembare" praat met regering



■ *SAN RAFAEL DEL NORTE - De leider van de nieuwe contra-beweging in Nicaragua, bekend onder de bijnaam de Ontembare, heeft met een minister van de regering van president Violeta Chamorro overleg gepleegd, dat als succesvol werd bestempeld. Hij werd daarna door personeel van de vredesmacht van de Organisatie van Amerikaanse staten (OAS) afgevoerd. Onderwerp van gesprek was de ontwapening van alle burgers in het land, inclusief de Recontra's.*
(AFP-satellietfoto)

Ministers Arabische liga komen niet verder dan oproep
Door PLO gewenste coordinatie bij MO-conferentie nog ver weg

CAIRO - **De ministerraad van de Arabische liga heeft donderdag na drie dagen vergaderen in Cairo een resolutie aangenomen waarin de vier Arabische landen die direct betrokken zullen zijn bij vredesonderhandelingen met Israël, worden opgeroepen "hun acties te coördineren" met de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, om "een omvattende en rechtvaardige vrede te bereiken die gebaseerd is op het internationale recht en op de resoluties van de Verenigde Naties."**
De ministers van Buitenlandse zaken van de betrokken landen - Egypte, Syrië, Jordanië en Libanon - hadden volgens diplomaten woensdag een gesprek met de PLO over de mechanismes voor het coördineren van hun activiteiten inzake de vredesconferentie. Maar uit de resolutie blijkt dat de voornamelijk door de PLO gevraagde coördinatie nog geen feit is, laat staan de manier waarop die gestalte moet krijgen.
Deze gang van zaken is allesbehalve een verrassing. De Golfstaten, Egypte en Syrië - acht van de 21 leden van de liga - hebben kort na de oorlog tegen Irak de zogeheten "Verklaring van Damascus" uitgegeven waarin de oplossing van de Palestijnse kwestie niet meer de eerste voorwaarde is voor normalisatie van de betekkingen met Israël.

DEMAGOGIE
Sindsdien probeert Saudi-Arabië weliswaar Iran verbaal te overtreffen bij het aan de kaak stellen van een vermeend complot tegen de Palestijnse zaak, maar van overleg tussen het Saudische koningshuis en de PLO-leiding is nog steeds geen sprake. De Saudische uitspraken lijken vooral bedoeld voor binnenlandse consumptie en om goede sier te maken in kringen van Sunnitische fundamentalisten buiten Saudi-Arabië. De ministers van de liga eisten donderdag in hun resolutie ook dat "Arabische landen die niet direct betrokken zijn bij de vredesconferentie, de deelnemende landen steunen en zich onthouden van overdrijving en demagogie".
Arafat zelf is in ieder geval niet onder de indruk van de uiterlijk "pro-Palestijnse" slogans van het Saudische koningshuis. In een interview met het door Libië gefinancierde full colour magazine As-Shahed (Getuige) gaat hij deze week uitgebreid in op het Sunnitische Fundamentalisme in eigen kring. Hij zegt "trots te zijn op ons eigen fundamentalisme" maar, in een verwijzing naar de Islamitische verzetsbeweging Hamas, die in de bezette gebieden opereert en fel oppositie voert tegen het PLO-beleid, zegt hij: "God behoede ons voor de Islam van de Verenigde Staten." Hij bedoelt: De Islam van VS-bondgenoot Saudi-Arabië.

OPEN GRENZEN
Kroonprins Hassan van Jordanië gaf deze week bovendien een schot voor de boeg van de vredesconferentie, dat wel het allerlaatste was waarop de PLO zat te wachten. Hassan opperde dat in een niet zo verre toekomst, na de vredesconferentie, het open-grenzenmodel van de EG in het Midden-Oosten ingang zou moeten vinden. De kroonprins voorziet problemen met behuizing en werkgelegenheid in de Gazastrook en de Westbank als daar een Palestijnse staat komt en als honderdduizenden Palestijnen gebruik zouden maken van het door hen geëiste recht op terugkeer naar Palestina. Maar als de Palestijnen gewoon de nationaliteit zouden krijgen van het land waar zij nu al of niet in vluchtelingenkampen bivakkeren, gekoppeld aan de vrijheid om naar Palestina te reizen en aan afschaffing van de grenzen tussen de Arabische landen onderling en die met Israël, dan is de hele regio van een hoop problemen af, aldus de gedachtengang van Hassan.

In overweging openen van Benelux-vestiging
België bekijkt mogelijkheid ambassade Baltische landen

BRUSSEL - **De Belgische regering gaat onderzoeken in hoeverre de Benelux-landen diplomatiek kunnen gaan samenwerken in de Baltische landen Estland, Letland en Litouwen. Dit heeft de woordvoerder van minister van Buitenlandse zaken Mark Eyskens donderdag gezegd. De Nederlandse minister Hans van den Broek heeft toegezegd de kwestie van een ambassade in het Balticum in het kabinet aan de orde te stellen.**

Eerstdaags vertrekt een Belgische zaakgelastigde, Jan Mutton, naar de Letse hoofdstad Riga om voorlopig België in de drie landen te vertegenwoordigen en van daaruit het terrein te verkennen. Afhankelijk van zijn bevindingen zal een beslissing worden genomen over het sturen van ambassadeur(s) en de standplaats(en), en of er met de Beneluxpartners kan worden samengewerkt.

In de Nederlandse Tweede Kamer, die wil dat Nederland een eigen post in het Balticum opent, werd onlangs gesuggereerd om er een soort Benelux-ambassade van te maken. Daarmee zouden de hoge kosten worden gedrukt die voor minister Van den Broek een van de redenen waren om een eigen ambassade in een of meer Baltische landen af te wijzen. Volgens de Belgische woordvoerder speelt dat financiële aspect ook voor zijn land.
Minister Van den Broek van Buitenlandse zaken heeft de Tweede Kamer donderdag toegezegd de wens van de Kamer om een diplomatieke vertegenwoordiging te openen in de Baltische staten in het kabinet te zullen bespreken. Bekeken zal worden of in Beneluxverband zo'n vestiging te realiseren is. De Tweede Kamer heeft afgelopen dinsdag unaniem uitgesproken dat er een diplomatieke post in de Balten moet komen.

Honderd doden
Honderd doden bij noodweer

DHAKA - **Als gevolg van de watersnood welke Bangladesh teistert zijn donderdag minstens honderd mensen om het leven gekomen.**
In de voorbije twee weken zijn door het slechte weer meer dan tweehonderd mensen omgekomen in deze Aziatische staat welke voortdurend met rampen wordt geconfronteerd. In het noordelijke district Rangpur verloren donderdag zo'n zestig mensen het leven. Een autobus met dertig mensen aan boord verongelukte als gevolg van een overstroming. De bus werd door de kracht van het water meegesleurd. Verder lieten veertig mensen het leven doordat zij verdronken, bij grondverschuivingen enz. Volgens de autoriteiten zijn zo'n miljoen mensen dakloos geworden bij het noodweer, waarbij talrijke rivieren buiten hun oevers treden.

VN-inspectieteam uit Irak na geruzie over helikopter

BAGHDAD - **Een inspectieteam van de Verenigde Naties, dat een onderzoek moest instellen naar de Iraakse ballistische raketten, heeft vrijdag Baghdad verlaten vanwege een ruzie met de Iraakse regering over het gebruik van helikopters. Hierdoor waren de VN-inspecteurs niet in staat hun opdracht uit te voeren.**

De zeventien leden van de groep kwamen een week geleden in de Iraakse hoofdstad aan met het voornemen de installaties in het westen van Irak te bezoeken vanwaar tijdens de Golfoorlog Scud-raketten op Israel en Saudi-Arabie werden afgeschoten. De Iraakse autoriteiten weigerden echter toestemming te geven voor het gebruik van twee helikopters die in Turkije zijn gestationeerd.
Op 15 augustus nam de VN-Veiligheidsraad een resolutie aan waarin Baghdad werd opgedragen zonder inmenging toestemming te geven voor "inspectievluchten met gewone vliegtuigen en helikopters door heel Irak voor alle relevante doeleinden waaronder inspecties, waarnemingsvluchten vanuit de lucht, vervoer en logistiek". Irak noemt dergelijke vluchten een bedreiging voor de nationale veiligheid en hecht geen waarde aan de verzekering dat verkregen informatie alleen ter beschikking komt van de inspectieteams.

Aanbod EG- en CVSE-landen voor Kroatie
Carrington wil meer waarnemers

DEN HAAG - **Lord Carrington die de vredesconferentie over Joegoslavie presideert heeft om uitbreiding van het aantal waarnemers van de Europese Gemeenschap gevraagd.**
De Britse oud-minister en diplomaat liet blijken een soort tweesporenbeleid voor te staan: Voortgaan met de conferentie om te proberen de politieke problemen op te lossen en tegelijkertijd pogingen te ondernemen om een einde te maken aan de strijd in voormalig Kroatië.
In Slovenie zijn thans vijftig waarnemers werkzaam, uitsluitend uit EG-landen. Voor uitbreiding van de waarnemersoperatie tot Kroatie hebben de EG-landen (minus Luxemburg) plus vier andere CVSE-staten - Zweden. Polen. Canada en Tsjechoslowakije - 133 tot 150 diplomaten en militairen toegezegd. De eerste tientallen zijn al in Kroatie, maar verblijven voor een deel nog in de hoofdstad Zagreb. Garanties voor hun veiligheid vormden een van de voorwaarden voor het uitbreiden van de waarnemersmissie.

Leger van Italië helpt in Albanië

ROME - **Ongeveer zevenhonderd Italiaanse militairen zullen van oktober tot december voedsel en medicijnen distribueren in Albanië. Dit heeft de Italiaanse minister van Defensie Virginio Rognoni in Rome bekendgemaakt. Het gaat om hulp ter waarde van honderd miljoen dollar.**

Premier van Bangladesh wint stembus

DHAKA - Premier Begum Khaleda Zia van Bangladesh heeft zich bij tussentijdse verkiezingen verzekerd van een absolute meerderheid in het parlement van 330 zetels.

Donderdag werd bekend dat de regerende Nationalistische Bangladesh partij (BNP) vijf van de elf parlementszetels won, die nog vacant waren doordat bij de verkiezingen van februari enkele kandidaten meer dan één zetel in de wacht sleepten. Khaledas macht zal volgende week verder toenemen wanneer het presidentieel systeem wordt vervangen door een parlementair regeringssysteem. Bij de verkiezingen van woensdag wonnen de vorige regeringspartij, de Jatiya partij, en de Awamiliga respectievelijk vier en twee zetels. De algemene verkiezingen van februari die volgden op het aftreden twee maanden eerder van de toenmalige president Hossain Mohammad Ershad, waren al gewonnen door Khaledas BNP.

Rusland hoopt op miljarden hulp van Japan

TOKYO - Rusland verwacht van Japan een "miljardenhulp". Dat heeft de interim-president van de Opperste Sovjet van de Russische federatie, Roeslan Chasboelatov, donderdag in Tokyo gezegd.

"Ik heb de Japanse leiders gevraagd ons onmiddellijk massale steun te geven, geen honderden miljoenen dollars maar miljarden dollars", aldus Chasboelatov. Volgens de Russische interim-president moet de hulp worden beheerd door Japan en Rusland en niet door de Sovjetunie. Chasboelatov zei ook dat Rusland alle leningen zal terugbetalen. "Rusland is geen Latijns-Amerika of Afrika, het is een potentieel rijk land."

Ch. Gomez Casseres: "Zware bladzijde in geschiedenis"

Spanje herdenkt expulsie van Sefardische joden

DEN HAAG - De Spaanse joden zullen volgend jaar op grootscheepse wijze herdenken dat hun voorouders precies 500 jaar geleden van het Iberisch schiereiland werden verdreven. Verzoening tussen de joodse en de Spaanse gemeenschap is het belangrijkste doel van de herdenking die de naam Sefarad '92 draagt. Op 31 maart zal koning Juan Carlos de leiders van de verdreven Spaanse en Portugese joden, de zogenoemde 'sefardim', toespreken als een gebaar van boetedoening en verzoening. Het herdenkingscomité heeft hem en de regering gevraagd formeel het edict van 31 maart 1492 te herroepen waarin de verdrijving van de joden werd verordonneerd.

Enkele weken later, van 4 tot 7 mei, zal tegelijkertijd in de Spaanse stad Toledo en in Jeruzalem de manifestatie 'in mijn geest' worden gehouden. In Toledo worden zeven fakkels aangestoken die worden gedragen naar de zeven landen waarheen de joden na hun verbanning vluchtten. Er worden vele tentoonstellingen gehouden.

EXPOSITIE

In Nederland speelt het Joods historisch museum met een expositie (13 september tot 24 november 1991) in op de herdenking, hoewel hier het accent op de Portugese joden ligt. Na de verdrijving uit Spanje vluchtten vele joden naar het buurland Portugal. In de zestiende eeuw werden ze echter ook daar als een bedreiging voor de rooms-katholieke kerk ervaren, waarna de joden hun toevlucht in onder meer Amsterdam zochten. Nazi-jager Simon Wiesenthal kwam onlangs met de theorie dat Columbus in 1492 Amerika 'ontdekte', omdat hij op zoek was naar een veilig oord voor de met uitroeiïng bedreigde Spaanse joden. De ontdekkingsreiziger, volgens Wiesenthal mogelijk zelf een jood, vertrok kort na het moment waarop de laatste jood het land moest hebben verlaten. Hij had iets anders voor ogen dan 'arme heidenen' de zegeningen van het christendom te brengen.

ISABELLA

De discussie over de herdenking van 1492 laaide eerder dit jaar op naar aanleiding van een poging van conservatieve Spaanse katholieken om koningin Isabella I, die het beruchte edict uitvaardigde, zalig te laten verklaren. Zij vonden dat 'La cattolica' een belangrijke bijdrage aan de kerstening van Amerika had geleverd door Columbus erop uit te sturen. Volgens Wiesenthal waren het echter prominente joden die de ontdekkingsreiziger financierden. Na stevige protesten uit de joodse were d gaf de Vaticaanse congregatie voor de zaken der heiligen in april toe dat de procedure voor de zaligverklaring van koningin Isabella (1451-1504) inmiddels 'gestaakt' was. Elders in het Vaticaan was de vrees uitgesproken dat de zaligverklaring een nieuwe bron van ernstige spanning tussen joden en katholieken zou kunnen vormen. Isabella is verantwoordelijk voor de verdrijving van alle 600.000 joden uit Spanje. Na ondertekening van het edict kregen de Spaanse joden, die niet tot het christendom wilden overgaan, drie maanden de tijd om het land te verlaten. Tijdens de inquisitie, die zij daarna van het Vaticaan mocht inrichten, en de vlucht naar het buitenland kwamen vele tienduizenden joden om het leven.

CURACAO

De heer Charles Gomez Casseres, een vooraanstaand lid van de Sefardische gemeenschap op Curaçao, tekent hierbij aan dat de woordkeus 'op grootscheepse wijze herdenken' naar zijn mening ongelukkig gekozen is. 'Het doet eerder denken aan een 'uitgebreide viering' dan aan wat het in werkelijkheid beoogt te zijn: 'een weemoedig in de herinnering brengen van een zwarte bladzijde in de geschiedenis van de mensheid", aldus de heer Gomez Casseres.

'Uit zuiver godsdienstige intolerantie werden door koningin Isabella van Castillië middels haar edict van 31 maart 1492 alle joden - maar ook moslims - alleen maar op grond van hun geloof uit het Spanje gedreven waar ze al 15 eeuwen hadden gewoond. De tot het katholicisme - al dan niet onder dwang- bekeerde joden, de zogenaamde 'Conversos' mochten blijven. Een etnische discriminatie was er dus kennelijk nog niet. Die deed zijn intrede echter spoedig daarna met de introductie van de 'limpieza de sangre' (bloed reinheid), waarbij een ieder waarvan kon worden aangetoond dat hij of zij een joodse voorouder bezat, het slachtoffer werd'. (zoals trouwens ook het geval was onder de nazi's in de Tweede Wereldoorlog red.)

De heer Gomez Casseres meent dat de geste om het edict van 31 maart 1492, dus na 500 jaar en na zoveel leed, formeel te herroepen, op het eerste gezicht dus enigszins theatraal aandoet. 'Bovendien, de regering van Spanje had datzelfde edict al in december 1968 formeel ingetrokken. Tot dat jaar kwam in de Spaanse wetboeken nog steeds het verbod voor dat joden niet in Spanje mochten wonen. Toch waren er sinds het einde van de 19de eeuw enkele joden onopvallend in Spanje woonachtig, maar tot 1968 mochten zij hun religie niet openlijk belijden en geen gemeenten en synagoges stichten.

Inmiddels zijn er in de grotere steden van Spanje al een aantal joodse gemeenten ontstaan. De facto zal dit 'weder herroepen van het edict van 1492' niet veel meer zijn dan een gebaar van boetedoening en verzoening door de Spaanse kroon, en dat kan alleen maar geprezen worden'.

CONVERSOS

De heer Gomez Casseres tekent verder aan dat de hypothese van Simon Wiesenthal dat Columbus zelf mogelijk een jood was, al jaren terug met overtuigende argumenten en feitenmateriaal door de grote Spaanse historicus, Salvador de Madariaga, in zijn boek *'Cristobal Colon'* uitgebreid naar voren is gebracht. 'Het is een bekend feit dat vele van de Spaanse kolonisten, die zich in de nieuw ontdekte landen gingen vestigen 'Conversos' waren. Die probeerden uiteraard zo ver mogelijk van de gevreesde en gehate Inquisitie te gaan leven. Joodse gemeenten in de Amerika's hebben echter noch Columbus noch deze Conversos ooit gesticht. Het waren de van Spanje en Portugal gevluchte Conversos, die in veiliger oorden in Europa tot het jodendom terugkeerden, die een goede 150 jaren later de eerste joodse gemeenten in het westelijk halfrond stichtten, waarvan de Curaçaose de oudste is'.

Volgens Gomez Casseres bevat het ANP-artikel nog een onvolkomenheid: de Inquisitie is niet na de expulsie van 1492 door het Vaticaan ingesteld, maar daarvóór. In zijn bul van 1 november 1478 heeft paus Sixtus de instelling van de Inquisitie geautoriseerd. Deze werd vervolgens door een koninklijk decreet op 9 oktober 1480 voor Spanje van kracht.

Minder dan zes maanden later, op 6 februari 1481 werden al zes 'bekeerde' joden (Conversos) op de brandstapel levend verbrand. In totaal heeft de Spaanse Inquisitie meer dan 300.000 joden berecht, van wie er 30.000 vanwege hun geloof de dood vonden op de brandstapels van de 'Auto da fe's'.

Voor de Curaçaose sefardische gemeente heeft 1492 slechts zijdelings betekenis. In dat jaar trokken hun voorouders gewoon de grens over naar Portugal, waar ze nog 5 jaar in vrede mochten leven.

Toen Portugal in 1497 het voorbeeld van Spanje moest volgen en de joden ook uit Portugal werden verbannen, heeft de Portugese koning tegelijk middels een decreet alle joden van Portugal 'en masse' tot het katholicisme bekeerd. Zo mochten zij dus ongestoord als 'Conversos' in Portugal blijven wonen, totdat 50 jaar later de Inquisitie ook daar werd ingevoerd. Tegen het einde van de 16de eeuw was de toestand echter niet meer uit te houden en de meeste 'Conversos' vluchtten toen naar veiliger oorden in Europa, waar ze hun joodse godsdienst vrijelijk mochten belijden. Dat waren toen de Nederlanden, die zich pas vrijgevochten hadden van Spanje, Hamburg, het Turks Ottomaanse Rijk, en enkele steden in Italië. In Amsterdam stichtten zij de beroemde Portugese Synagoge en zij droegen in belang- [illegible] tot de grote bloei die Amsterdam in die tijd mocht beleven. En het is uit Amsterdam, dat in 1651 de eerste sefardische joden zich op Curacao kwamen vestigen.

Hoe dan ook, de geste van Spanje, gedaan in een geest van verbroedering en boetedoening, dient gewaardeerd te worden. En hoewel de mensheid zulke tragische gebeurtenissen in de geschiedenis nooit mag vergeten, moet elke poging tot vergiffenis, verzoening en een grotere vriendschap onder de mensen altijd bevorderd worden', aldus de heer Charles Gomez Casseres.

Brussel vraagt uitlevering Ier

BRUSSEL - De Antwerpse officier van justitie heeft maandag bij de Nederlandse autoriteiten verzocht om uitlevering van de zaterdag in Amsterdam gearresteerde Ier Peter McNally, zo heeft een woordvoerster meegedeeld. McNally werd vorig jaar bij verstek tot twee jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens zijn aandeel in een schietpartij met de Rijkswacht in de Antwerpse haven in 1989.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

19de Trekking — Donderdag 12 September 1991

EENHEDEN

Nr.	Prijs
1	100
3	100

TIEN TALLEN

Nr.	Prijs
20	140
26	100
45	100
51	100
73	120
80	100
87	100
90	100
92	100

HONDERD TALLEN

Nr.	Prijs
103	100
113	100
120	140
173	120
180	100
182	100
194	100
195	100
203	100
205	100
206	100
211	100
220	350
239	100
[illegible]	100
250	100
265	100
266	100
273	120
303	100
320	140
332	100
[illegible]	100
[illegible]	100
351	100
[illegible]	100
373	120
403	100
420	140
421	100
[illegible]	[illegible]

Nr.	Prijs
1570	100
1573	120
1581	100
1603	100
1620	140
1624	100
1629	100
1646	100
1654	100
1664	100
1665	100
1673	250
1703	100
1707	100
1712	500
1720	140
1722	100
1727	100
1731	100
1734	100
1746	100
[illegible]	[illegible]
1903	100
[illegible]	100
[illegible]	100
1920	140
1940	100
1973	120
1978	100

TWEE DUIZEND

Nr.	Prijs
2003	100
2020	140
2022	100
2035	100
[illegible]	100
2047	100
2049	100
[illegible]	[illegible]

Nr.	Prijs
3238	100
3261	100
3262	100
3273	120
3275	100
3278	100
3283	100
3290	100
3296	100
3298	100
3300	100
3303	100
3319	100
3320	140
3345	100
3347	100
3364	100
3370	100
3373	100
3373	120
3387	100
3403	100
3413	100
3420	140
3422	100
3428	100
3434	100
3453	100
3455	100
3473	120
3503	150
3520	140
3533	100
3546	100
3549	100
3573	120
3587	100
3594	100
3603	100
3604	100
3620	140
3625	100
3627	100
3653	100
3669	100
3673	250
[illegible]	100
[illegible]	100
3690	100
3692	100
3703	100
3705	100
3706	100
[illegible]	[illegible]

Nr.	Prijs
4734	100
4751	100
4757	100
4768	100
4773	120
4778	100
4783	100
4786	100
4803	100
4809	100
4814	100
4815	100
4820	140
4823	100
4840	100
4858	100
4865	100
4873	120
4891	100
4897	100
4903	100
4913	100
4918	100
4920	140
4973	120
4978	100
4982	100
4983	100
4988	100
4993	100
4996	100

VIJF DUIZEND

Nr.	Prijs
5003	100
5011	100
5020	140
5039	100
5044	100
5055	100
5062	100
5065	100
5073	120
5076	100
5081	100
5093	100
5099	100
5102	100
5103	100
5116	100
5120	140
5123	100
[illegible]	[illegible]

Nr.	Prijs
6297	100
6303	100
6303	100
6320	140
6334	100
6349	100
6364	100
6373	120
6375	100
6383	100
6400	100
6403	100
6403	100
6411	100
6420	140
6427	100
6428	100
6429	100
6440	100
6446	100
6463	100
6467	100
6473	120
6481	100
6488	100
6503	150
6504	100
6507	100
6520	140
6523	100
6531	100
6535	100
6554	100
6565	100
6573	120
6603	100
6620	140
6651	500
6673	100
6673	250
6678	100
6680	100
6684	100
6686	100
6692	100
6703	100
6708	100
6718	100
6720	140
6751	100
6772	100
6773	120
6785	100
[illegible]	[illegible]

Nr.	Prijs
7903	100
7920	140
7922	100
7958	100
7973	120
7975	100
7986	100
7989	100
7993	100

ACHT DUIZEND

Nr.	Prijs
8003	100
8020	140
8025	100
8048	100
8062	100
8065	100
8068	100
8073	120
8082	100
8083	100
8090	100
8093	100
8095	100
8103	100
8120	140
8128	100
8141	100
8156	100
8172	500
8173	120
8178	100
8203	100
8210	100
8212	100
8218	100
8220	350
8246	100
8259	100
8269	100
8272	100
8273	100
8273	120
8287	100
8294	100
8303	100
8311	100
8317	100
8319	100
8320	140
8364	100
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

19de trekking op Donderdag 12 September 1991

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
21219	2.000	21672	1.500	28502	1.000
21220	**100.000**	**21673**	**30.000**	**28503**	**10.000**
21221	2.000	21674	1.500	28504	1.000

Getuigen:
O. I. NAHR
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO	: 8.00—11.30 en 13.30—16.00 (maandag t/m donderdag)
	: 8.00—11.30 en 13.30—15.30 (vrijdag)
	: 8.00—15.30 continu (vrijdag ná trekking)
ARUBA	
Oranjestad	: 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas	: 8.00—11.00 en 14.30—17.00
BONAIRE	: 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN	: 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA	: s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS	: s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij "De Curaçaosche Courant" N.V.

Weduwe Sacharov waarschuwt voor burgeroorlog

Westen zegt Moskou op korte termijn hulp toe

MOSKOU - Verscheidene Westerse landen en de Europese Gemeenschap zijn bereid op korte termijn hulp te bieden aan de Sovjetunie. President Michail Gorbatsjov van de SU en zijn Russische collega Boris Jeltsin hebben op deze hulpverlening aangedrongen.

De VS staken de helpende hand uit door de voorwaarden voor economische hulp aan de SU te verzachten. Baker verklaarde dat Washington onderscheid maakt tussen humanitaire hulp en technische bijstand aan de ene, en andere soorten hulp aan de andere kant die gekoppeld kunnen worden aan het opstellen van een plan ter hervorming van de economie van de SU.

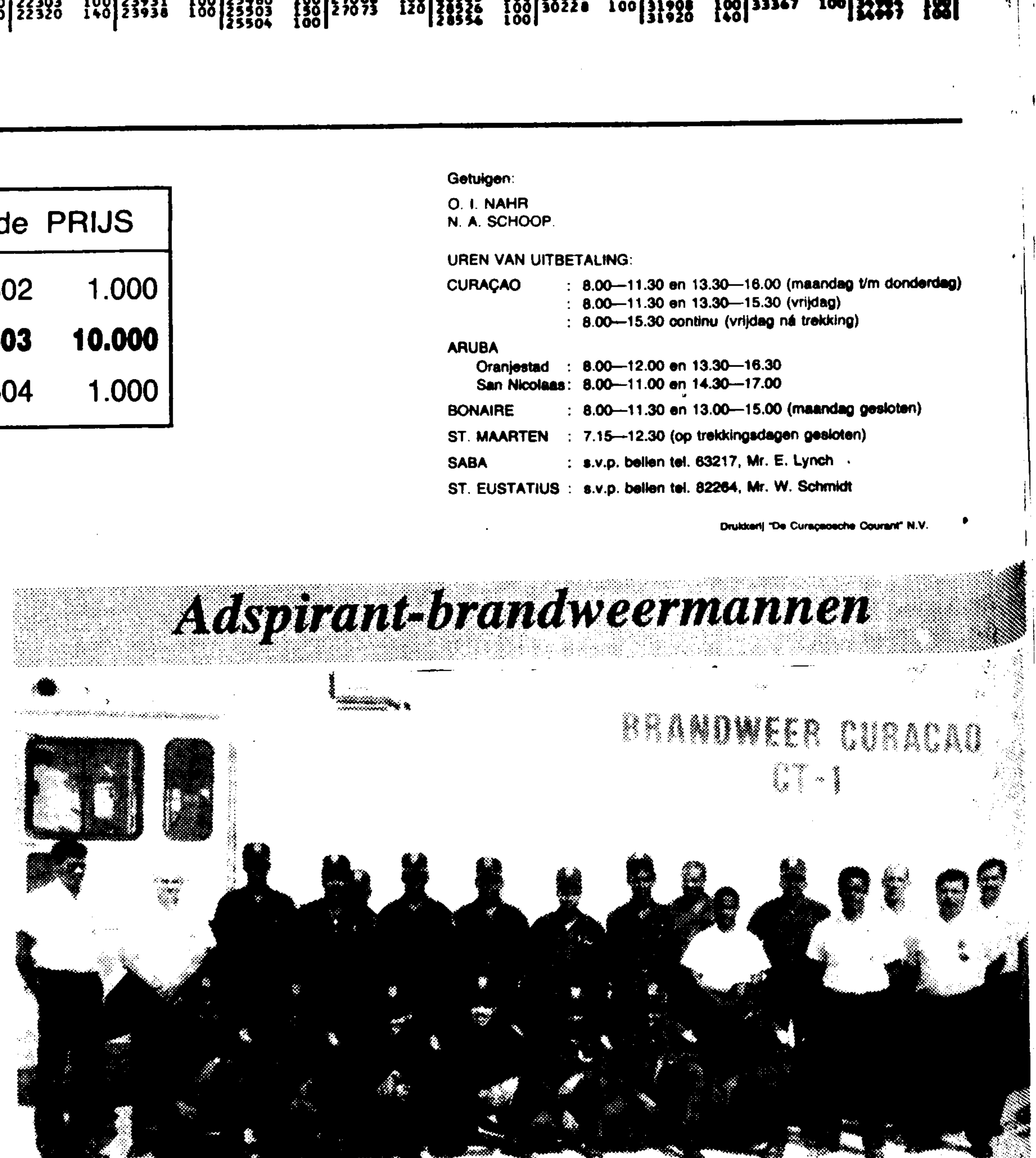
De Duitse bondskanselier Helmut Kohl liet weten dat Duitsland er bij andere Westerse landen voor zal pleiten dat men concrete projecten gaat opzetten die moeten helpen de economie van de SU te hervormen. De SU heeft de EG in ieder geval om voedselhulp gevraagd. Die moet bestaan uit 5,5 miljoen ton graan, achthonderdduizend ton vlees en negenhonderdduizend ton suiker, zo staat in een verklaring die de Europese commissie woensdag in Moskou heeft uitgegeven. De waarde van de hulp ligt tussen de twaalf en veertien miljard dollar.

De hulp aan de SU dient naar republieken te gaan die de mensenrechten in acht nemen. Dit heeft Jelena Bonner, de weduwe van de activist voor de mensenrechten en Nobelprijswinnaar Andrej Sacharov gezegd. Bonner, die in Moskou aanwezig is bij de CVSE-conferentie over de mensenrechten, zegt dat "het gevaar van een burgeroorlog zeer reëel is" als het Westen het centrum volstopt met geld en zich weinig gelegen laat liggen aan het etnisch geweld in het zuiden van de SU.

De sfeer bleef woensdag zeer gespannen in de zuidelijke republiek Georgie, waar een deel van de Georgische nationale garde aan de rand van de hoofdstad Tbilisi bleef staan en aldus een opdracht van de president negeerde om naar de kazerne terug te keren. In de stad bespraken oppositiepartijen hun strategie terwijl de machtsstrijd doorging tussen aanhangers en tegenstanders van president Zviad Gamsachoerdia.

BRUSSEL - Artsen zonder Grenzen (AZG) heeft een medisch team naar Kroatië gestuurd om de slachtoffers van de burgeroorlog te helpen, zo heeft AZG- België meegedeeld. De missie is mogelijk dankzij een gift van 320.000 gulden van de Europese Gemeenschap. Het AZG-team bestaat uit twee Nederlanders en twee Belgen, die vanuit de Kroatische hoofdstad Zagreb zu'len opereren.

Adspirant-brandweermannen



■ *WILLEMSTAD — Nieuwe werknemers van de Brandweer hebben op 30 augustus een vier maanden durende cursus afgerond. Ze werken sinds 2 september als adspirant-brandweermannen. Ze poseerden samen met brandweer-chef Ravelli, de tweede man bij de brandweer Regina en de instructeurs.*

eer allochtonen bij msterdamse politie

AMSTERDAM/WILLEM- — Nog dit jaar wordt sterdam begonnen met experiment om meer tonen bij de politie te ten. Het achtste dis- (de bureau's Admiraal yterweg en Raampoort) benoemd tot "voorbeeld een totaal nieuwe " die moet leiden tot mensen van Turkse, kaanse, Surinaamse tilliaanse afkomst bij fdstedelijke politie. Het iment wordt gehouden leg met het ministerie Binnenlandse Zaken. ander staat in de politie minderheden lan 1991, waarover de nteraad zich binnen- uitspreekt. De selectie niet door het lande- ctie centrum politie, oor Amsterdamse poli- sen, de toekomstige van de kandidaten. de nota zullen 21 ensen van de twee 's in de eerste ronde didaten selecteren. at hierbij om Turkse okkaanse mannen en n van wie een aantal afgewezen. licitanten die blijken te aan de minimale oplei- en selectie-eisen, zo snel mogelijk op politie-opleidingsschool . Wie niet helemaal , kan een aanvullende volgen van drie tot aanden, waarna alsnog ting kan volgen. n die moeite hebben de Nederlandse taal en t zwemmen niet vol- e beheersen, krijgen lessen aan de regio- pleidingsschool. van de voordelen van ntrale werving is vol- burgemeester Van , dat de allochtone poli- an of -vrouw na vol- ling van de opleiding dt geplaatst in de groep r zijn of haar begeleider ook dienst doet. Hierdoor zijn deze nieuwe politiemensen dan al vertrouwd met het achtste district. De selectie-procedure bij het landelijke selectie centrum blijkt voor veel allochtonen een te grote barrière. Overleg over aanpassing heeft, aldus de nota, "enig resultaat" opgeleverd. Het centrum is overigens wel bereid af te wijken van de normaal te hanteren criteria bij de selectietests en de interpretatie daarvan. "Leden van de allochtone doelgroep zullen niet zonder meer worden afgewezen na een eerste onvoldoende test", zo staat in het Amsterdamse politie minderheden aktieplan. Elementen in de test van het landelijk selectie centrum "die niet aansluiten op het denkpatroon en de cultuur" van de allochtone kandidaten, en die dus voor hen een grotere moeilijkheidsgraad hebben dan voor Nederlanders, moeten worden geschrapt uit deze test, aldus het plan. In 1990 zijn in Amsterdam 37 politiemensen aangesteld afkomstig uit etnische minderheden. Dat is ten opzichte van 1989 weliswaar een verdubbeling, maar het streven was dat er vorig jaar 75 allochtonen moesten zijn aangesteld.

UPAH-kantoor verhuisd

WILLEMSTAD — Het UPAH-kantoor, tevens informatie- en bijstandcentrum voor belangenhartiging van alle leden/gepensioneerden, is verhuisd van de Seroe Loraweg 132-B naar de Bieseheuvel 17-A.

Het kantoor is telefonisch bereikbaar op nummer 378720 (momenteel echter nog niet wegens kabelstoring en daarom voorlopig bereikbaar op nummer 375710).

Bal Brist reikt certificaten uit



■ WILLEMSTAD — *Verkoopmedewerkers van Bal Brist Distributie nv ontvingen onlangs uit handen van directeur Balentina een certificaat omdat zij deel hadden genomen aan een intensieve verkooptraining. Op de foto v.l.n.r. G. van der Ark, Ch. Balentina, Franklin Edwards, Aithel Noordhoff, Rubain Clifton, Tyronne Sillie en Ruthline Andrea.*

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

15 september 1991
Van 9 uur t/m 13 uur

Juan Domingo gedeelte Mahuma en Esperamos Supermarket

Ged. Roodeweg vanaf Kortijn weg tot Croisstraat.
Mgr. Nieuwindstraat. San Matheo wijk, Volksbondstraat, van Heerdstraat, Hoekstraat, Javastraat, Piet Heinstraat, Croisstraat de Jongstraat, ged. Donkerstraat, tussen van Heerdstraat en ged. Sumatrastraat en ged. Ojedastraat tussen van Heerdtstraat en Jan Erasmusstraat, Boerhavestraat, Swammerdamstraat, van Swietenstraat, ged. van Leeuwen hoekstraat t.h.v. Technisch College St. Jozef, Winkel Centrum Colon, Telefoon Centrale, St. Elisabeth Gasthuis, Grand Cantral

18 september 1991
van 9 uur t/m 14 uur
Juan Hato Kaya A, B, C, D, en E

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

LADA 1500, bwjr. '82. Tel.: 690901.

COMPLETE SURFSET: all-round plank + semi-zinkerplank + imperiaal, alles reserve, f.1.000,-. Tel.: 75801.

PONTIAC CRANDAM 1987, full loaded, f.26.900,-. Tel.: 54799 616293.

EEN DAMES racefiets; een Canon typestar 5 typewriter; een auto-alarm. Tel.: 618273.

BMW 320 INJECTION, 6 cylinder, prijs nader overeen te komen. Tel.: 601135.

PORCH SALE vrijdag 13 en zaterdag 14 van 10.00 t m 18.00 uur: salontafel met ingelegd marmerblad + bijzettafeltjes; mini-wash; schilderijen en veel andere huishoudelijke spullen + pickup GMC 1973, p.n.o.t. Tel.: 688932. Piscadera Bèrdè Kavel 26.

BOSTON WHALER 11 ft. boot compl. met trailer en nieuwe 15 PK Johnson-motor, zeer redelijke prijs. Tel.: 73245 na 5 uur.

TOYOTA CRESSIDA '81, motorisch goed, body + interieur redelijk, f.4.700,-. Tel.: 627869 (thuis na 6 uur) 614469 (werk).

COLOMBIAANS LEREN bankstel, driezitsbank, 2 fauteuils + tafel f.850,-. Tel.: 682480.

CHEVROLET MONZA, bouwjaar '86, motor L8, automatic, vraagprijs f.8.500,-. Tel.: 626026 (kantooruren), 73671 of 615314.

IBIZA SEAT 1986, airco, radio AM FM, in goede conditie, prijs f.7.900,-. Tel.: 78592.

DODGE ASPEN 1980, automatic, AM FM, 130.000 km, good condition, NAf.3.000,-; LAPTOP computer, NEC multispeed, 2 drives, 640K RAM, lots of software, NAf.900,-. Tel.: 674672.

MITSUBISHI COLT GLX 1986, in zeer goede staat, prijs n.o.t.k. Tel.: 613914/661630(a.m.), 613914(p.m.).

SCHRIJFMACHINE groteslaapkamerkast;computer; logeerbed. tel.: 375476.

BOSTON WHALER BOOT, 13 voet met 25 HP motor f.5.700,-; 1 Shwimm herenfiets f.300,-; 1 Shwimm damesfiets f.300,-; 1 BMX Mongoose jongensfiets f.250,-; 1 Aquaslide glijbaan v. pool of pier f.600,-. Tel.: 674447.

PRINTER PANASONIC KX-P1080i. Tel.: Kernkampweg 15. Tel.: 37755I.

KOELKAST GE no-frost, 21cub., z.g.a.n. f.800,-. Tel.: 72453.

BANKSTEL CHESTERFIELD 2-zit + 3-zit. Tel.: 53469.

WANDELWAGEN F.60,-; buggy f.50,-; grasmaaier f.200,-; kinderledik. f.75,-; platenspeler f.25,-; tunerverst. f.75,-; scheerapp. f.15,-; handtel. f.15,-; geluidsinst. f.100,-. Tel.: 673199.

MAZDA 323 STATION, i.z.g.s., bj. 1990, AM FM stereo radio, airco, prijs f.18.000,-. Tel.: 673199.

BANKSTEL; ELEKTRISCHE orgel; salontafel en entertainment center (bar). Voor info. bel: 677881.

NIEUW MODERN 2-zitsbankje. Info. tel.: 377333 tussen 17.00-19.00uur.

VOLVO 360 GLE, bouwjaar 1985, in goede staat, kleur: lichtblauw. Tel.: 53479.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ARTS ZOEKT huis! Huurprijs tot f.800,- per maand. Tel.: 675681.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: HULP in de huishouding, leeftijd tussen de 25 en 30 jaar oud, moet goed kunnen strijken en moet enige referenties hebben. Aan te melden aan de Kaya Urdal 118tussen 2 en 4 uur 's middags.

GEVRAAGD: SERIEUZE werkster 4x per week omgeving Janwé. Inf. tel.: 611468.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS AANGEBODEN voor de periode 5 oktober t/m 1 november, vier slaapkamers, drie badkamers, in rustige buurt. Tel.: 676060.

AANGEBODEN OPPASHUIS tegen kleine vergoeding, fraai uitzicht, vlakbij zee, periode 20/9 t/m 11/10.Tel.: 648354.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MANOU MEUBELS; slaapbank; witte slaapkamerkasten; eethoek; boekenkast; ijskast; gasfornuis 220V. Tel.: 41954.

CUNUCUHUIS: 3 slaapkamers, f.135.000,-.Meer informatie: F.C., P.O. Box 1125, Oranjestad.

18 FEET SPEEDBOAT 115 HP Evinrude en een losse motor 25 HP Evinrude. Tel.: 32758.

WEGENS VERTREK naar buitenland: zeilboot met trailer, 3.5 m, lang. Te bezichtigen van 17.00-19.00 uur: Montaña 34-B.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS GEVRAAGD voor de maand december, Nederlands echtpaar. Tel.: 30600/28885.

GEVRAAGD: OPPASHUIS, periode 10 dec. t/m 1jan. voor een ouder echtpaar zonder kinderen. Gaarne reacties onder tel.: 23630.



TE KOOP
Noors houten zeiljacht (Harry Halberg) 29 ft.
Spy / genoa / 2 fokken Volvo Penta 23 p.k.
VHF / autopilot / dieptemeter
Inl.: Tel. 617120

Echtpaar zoekt m.i.v. 1 november
WOONHUIS TE HUUR
in goede buurt
Huur tot: ± fl.1500,-.
Tel.: 682117

TE KOOP:
GROND 976m²
Uitstekende lokatie voor commerciële doeleinden.
Inlichtingen:
na 6 uur: Tel.: 371760

Te koop
Suzuki Forsa '86
z.g.s. Aut-Radio, Cass. AM/FM
36.600 KM
9.500,- Tel: 379008
Vrijdag na 5 uur PM.
Zaterdag hele dag

PORCH SALE
1 auto Lada 1983 f.2300,-; 1 prof. Keyboard Yamaha d.r.s.: 2000 f.1780; 1 drummachine f.360,-; 1 auto radio cassette f.135,-; 1 computer plus 2 diskdrives PC-XT f.1250,-; 1 deuralarm f.135,-; muurrekken f.12,-; toonbank f.260,-; 1 wandkast f.200,-. En nog veel meer.
Tel.: 676955

TE KOOP
zeer mooi gelegen
PERCEEL
aan de Kaya Jan Thiel, groot 1290 m².
Vraagprijs: f.85,- per m².
Tel.: 693529

Arts-apotheker paar zoekt huurhuis/ appartement tot F. 750,- per mnd.
Buurt: Banda Riba
Bellen na 7 uur telnr. 677893

Te huur aangeboden
Compleet gemeubileerde woning (3 slaapkamers + 2 douche/W.C.) in een goede rustige buurt.
Met buurt beveiliging + alarm installatie.
Meer informatie na 19.30
Tel 370306

TE KOOP
WOONHUIS te Saliña Abou
3 slaapkamers - 2 slaapkamers - met appartement.
Bebouwd: 216 m²
Eigendomsgrond: 805 m².
Verkoopprijs: f.300.000,- k.k.
Inlichtingen:
Tel./fax.: 79915

TE KOOP
WOONHUIS a/d Gosieweg
4 slaapkamers - 2 badkamers en appartement.
Erfpacht: 610 m²
Verkoopprijs: f.210.000,- k.k.
Inlichtingen:
Tel./fax.: 79915

Ik heb met spoed nodig een
BABY-SITTER
Moet blijven slapen.
Nadere inlichtingen:
Tel.: 681825

WEGENS VERTREK TE KOOP
- Was machine Speed Queen full automatic zo goed als nieuw (+/- 4mnd)
- Kooi voor grote hond
- 2 Slaapkamersets
- Bar met 3 krukken
Adres: Ledaweg A-10 Jongbloed (dood lopende straat)
Tel. 371185

GARAGE CORDIA N.V.
vraagt voor spoedige indiensttreding
EEN ADMINISTRATIEVE KRACHT OP M.B.A.-NIVEAU
Schriftelijke sollicitaties te richten aan Garage Cordia N.V., Erieweg 39, Alhier. t.a.v. de Heer J. Schnog.

SPORTSCHOOL (FITNESS CENTER)
zoekt kontakt met dynamisch persoon (m/v) voor de funktie van:
MANAGER
Reacties met bijvermelding van kennis en ervaring te richten aan het adres van dit blad onder letters FT, Curaçao

TE HUUR AANGEBODEN
VAKANTIE-HUISJE te Abrahamsz
Beschikbaar vanaf heden.
Informatie:
Tel.: 614321

Nederlands Offshore Bedrijf
zoekt op korte termijn
ca 200 m² KANTOORRUIMTE TE HUUR
Representatief en centraal gelegen
Offertes: P.O. Box 3056, Curaçao

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Regering van Niger ontbonden

NIAMEY - De nationale conferentie van Niger heeft dinsdag de Nigerese regering ontbonden en debatteert nog over de vraag of het hoofd van het leger en zijn plaatsvervanger ontslagen moeten worden. De conferentie is sinds eind juli bijeen om democratische hervormingen tot stand te brengen. Zij besloot dinsdag de regering te ontbinden, maar benoemde nog geen nieuwe. De zittende ministers kunnen aanblijven om de lopende zaken af te handelen.



■ KRALENDIJK — Maxine Nightingale en keyboardspeler John Novello geven maandagavond aan boord van de 'Freewinds' een concert.
Op de foto links Nightingale en rechts Novello.

Speciaal concert Freewinds

KRALENDIJK — Alle negatieve berichten ten spijt blijft het cruiseschip de 'Freewinds' voor Bonaire toch steeds het summum van genot door het optreden van internationaal befaamde artiesten. Ook maandag brengt het schip in samenwerking met het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) weer het neusje van de muzikale zalm met een optreden van Maxime Nightingale en John Novello.

Maxine Nightingale behoeft op Bonaire al lang geen introductie meer. Haar optreden is voor velen een lust voor het oog en vooral voor het oor. Zij heeft verschillende gouden en platina schijven op haar naam staan en is vrijwel over de gehele wereld bekend.

Voor de eerste maal zal aan boord van de 'Freewinds' John Novello optreden. Voor de kenners een meester op keyboard. Maar Novello is veel actiever dan alleen op zijn instrument. Hij is ook een begaafd componist, arrangeur, dirigent en muziekleraar. Een bekend boek van hem een 'must' voor iedere keyboardspeler is 'The Contemporary Keyboardist'. Novello heeft gespeeld met Chick Corea, Donna Summer en de Manhattan Band. Hij wordt beschouwd als een van de beste keyboardspelers die de Verenigde Staten momenteel kent. Vorig jaar verscheen zijn eerste soloplaat 'Too Cool'.

Voor de eerste maal zullen er op Bonaire kaartjes verkrijgbaar zijn voor dit optreden van beide bekende artiesten op maandagavond half negen aan boord van de 'Freewinds'. De kaarten à vijftien gulden zijn verkrijgbaar bij El Chico, Boekhandel Bonaire, het kantoor van het CCB, Maduro Travel en Augustinus.

Enquête havo-scholieren:

Meerderheid voor directe banden met Nederland

KRALENDIJK — Hoewel al enkele malen is gesproken over het houden van een referendum om de wens van de bevolking te leren kennen met het oog op de toekomstige staatkundige structuur, is dat tot op heden op geen enkel eiland gebeurd. Wel zijn er twee enquêtes gehouden die echter geen officiële status hebben.

Een van die enquêtes werd georganiseerd door de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) en zoals de Amigoe al eerder schreef, bleek 71 procent van de geënquêteerden voor een bijeen blijven van de Antillen.

Geschiedenisleraar Arthur Sealy heeft vorige week met de HAVO-leerlingen van Bonaire ook een enquête georganiseerd op Bonaire. Op verschillende tijden en plaatsen werden mensen hun mening gevraagd over de staatkundige structuur die wenselijk zou zijn voor Bonaire. Aangezien er op Bonaire zesduizend stemgerechtigden zijn, koos Sealy voor een ondervraging van één procent. De enquête omvat dus zestig personen uit verschillende leeftijdscategorieën. S[illegible]ly acht de groep representatief voor Bonaire.

Er werden 29 mannen (48%) en 31 vrouwen (52%) ondervraagd. Er waren acht leeftijdscategorieën van 18 tot 25 jaar (12 personen) en dat was twintig procent. Van 26-33 jaar (12 personen) twintig procent, van 34-41 jaar (17 personen) 28,33 procent, van 42-50 jaar (9 personen) 15,00% van 51-58 jaar (8 personen) 13.33%, van 59-66 jaar (1 persoon) 1,66%, van 67-74 jaar geen geënquêteerde en boven de 74 jaar één persoon hetgeen gelijk is aan 1,66%.

Van de ondervraagden vonden 27 (45%) dat er ooit informatie was verstrekt, 29 van hen echter (48,33%) wist van niets, terwijl vier personen (6,67%) de informatie te gering vonden. Ook werd gevraagd wat eigenlijk de informatie aan de bevolking zou moeten verstrekken. Het allergrootste deel, namelijk 63 procent, vindt dat de overheid dat zou moeten doen. Verder scoorden de politici dertien procent, de vakbonden één procent, de kerken één procent, de handel drie procent en een combinatie van overheid en politici 6,6 procent. De informatie die al verkregen was, bleek afkomstig volgens 34 personen (56,66%) van de nieuwsmedia, zes personen (10%) zeiden van de wijkcentra, op school hadden zes mensen (10%) iets vernomen, terwijl de combinatie nieuwsmedia, wijkcentrum en school 21,66% (13 personen uitmaakte.

De rechtstreekse banden met Nederland bleek de meeste ondervraagden wel aan te spreken. Daarvoor kozen 26 personen (43,33%). Voor de onafhankelijkheid kozen twee personen (3,33%), voor een status aparte kozen zes mensen (10%), voor een Antillen van Vijf zeventien personen (8,33%) en voor een samengaan van Curaçao met Bonaire kozen vijf personen (8,33%) en voor een samengaan van Aruba met Bonaire zag er maar één heil (1,66%). Drie personen gaven toe dat ze het niet wisten (5%).

Naar de mening van Arthur Sealy blijkt uit de enquête wel dat dringend informatie nodig is. Daarvoor schijnen de nieuwsmedia het best geschikt. Uit de enquête bleek ook duidelijk dat er naar de onafhankelijkheid, status aparte of een samengaan met Curaçao maar weinig vraag was.

Tera Cora wil sportveld

KRALENDIJK — Het Buurtcentrum Tera Cora zal een aantal activiteiten gaan ontplooien om faciliteiten te verkrijgen voor de jeugd van Bonaire en in het bijzonder voor die van Tera Cora. De faciliteiten liggen vooral op sportgebied en de gedachten gaan dan ook uit naar een eigen sportterrein voor de wijk.

Hoewel er nog een groot aantal wensen leeft bij het bestuur van het buurtcentrum is men er wel van overtuigd dat die wensen langzaam maar zeker vervuld zullen worden. Vooral nu gebleken is dat er velen zijn die daadwerkelijk een handje willen helpen. Dat neemt overigens niet weg, dat het bestuur elke aangeboden hulp voorlopig nog zal blijven aanvaarden. Gedacht wordt ook aan het bedrijfsleven dat mogelijk naar vermogen ook hun steentje wil bijdragen. Het wijkbestuur legt er de nadruk op, dat het hier om een goede zaak gaat.

De benodigde fondsen zullen in feite door de bevolking zelf bijeen gebracht worden. Het wijkbestuur zal zorgen dat er voldoende activiteiten zijn waaraan deelgenomen kan worden en tegelijkertijd dragen de deelnemers bij aan een goede zaak, aldus de verklaring van het wijkbestuur. De eerste grote festiviteiten zijn op 27 en 28 september, want tijdens het dan gehouden 'Bin uni k... nos' (Doe met ons mee) zal er een groots feest in het Tera Cora Festival Center worden georganiseerd.

De feesten duren — zoals gebruikelijk — tot in de kleine uurtjes en er zijn spelletjes voor groot en klein. Uiteraard zal ook de inwendige mens niet vergeten worden en vooral de Bonaireaanse keuken zal schitteren met gerechten. Stoba, piska en sopi kabritu (haché, vis en geitensoep) smaken nergens beter dan op Bonaire. Er zijn ook nuttige voorwerpen te koop en degenen die geïnteresseerd zijn in antiek, kunnen nu hun slag slaan. Behalve clowns voor de kinderen zal er voor de groteren een optreden zijn van IMASS, een muzikale groep die geen nadere introductie behoeft.

Loonvordering terecht

Werknemers Pitt des Moines winnen zaak in hoger beroep

KRALENDIJK—De werknemers van Pitt des Moines (PDM) hebben ook in hoger beroep de zaak gewonnen die werkgever PDM had aangespannen tegen de uitspraak van het gerecht in eerste aanleg. Voor het drietal rechters in hoger beroep onder voorzitterschap van mr. R.A. Torrenga, bleek de opvatting van hun collega in zijn vonnis van 22 mei 1991 echter juist.

De zaak ging er om of de PDM gerechtigd was zijn werknemers te ontslaan zonder tussenkomst van de directeur van Arbeids- en Sociale Zaken, aangezien in het contract was opgenomen dat de werknemers afgevloeid zouden worden, naar gelang de werkzaamheden hun einde naderden. Zes ontslagen werknemers waren het met de gedachte van PDM niet eens en lieten mr. C.A. Peterson een zaak aanspannen.

De rechter in eerste leg zag echter in de contracten van het zestal geen enkele duidelijke vermelding om welk 'werk' het eigenlijk ging en hij vond derhalve de opvatting van PDM onjuist. De contracten moesten doorlopen zoals de data bepaalden. In hoger beroep trachtte PDM toen gelijk te krijgen, maar ook daar wist mr. H.W. Braam de rechters mr. Torrenga, A. Mijnssen en A. Beukenhorst niet van het gelijk van de PDM te overtuigen. Braam bracht naar voren dat in de contracten duidelijk en objectief aangegeven werd wanneer de werkzaamheden afgelopen waren.

Naar zijn mening was dat een zaak die slechts de werkgever zou kunnen beoordelen. Voor de rechters was het van belang of de overeenkomsten gesloten zouden zijn voor bepaalde tijd, zoals mr. Braam naar voren bracht, of voor onbepaalde tijd, zoals mr. Peterson namens zijn cliënten naar voren bracht. Volgens de door PDM overgelegde 'case history of laid off employees' vold, dat de werknemers niet voor een bepaald duidelijk omschreven werk in dienst werden genomen, maar dat de werkzaamheden beëindigd zouden kunnen worden al zou het contract nog voortduren. Zelfs konden zij ook in dienst gehouden worden tot een volgend contract.

De heren rechters begrepen echter uit de 'case history' dat het werk van enkele PDM-werknemers al eerder was afgelopen en dat er voor anderen om geheel andere redenen geen plaats meer was bij de PDM. Mr. Torrenga vond derhalve dat er wel degelijk een kennisgeving aan betrokken werknemers noodzakelijk was. Deze verklaring dat het contract beëindigd zou worden, moet om alle onredelijkheid te voorkomen, naar de mening van de rechters via de directeur van Arbeids- en Sociale Zaken gaan. Torrenga vond derhalve dat de dienstbetrekkingen niet rechtsgeldig waren beëindigd, zodat het gerecht in eerste aanleg de loonvorderingen van de PDM-werknemers terecht had toegewezen. PDM zal de kosten van het geding in hoger beroep (zeshonderd gulden) moeten betalen.

260 Jaar in dienst Sehos



■ WILLEMSTAD — Tien werknemers van het Sint Elisabeth Hospitaal (Sehos) vierden onlangs het feit dat zij tezamen al 260 jaar werkzaam zijn in dit instituut. Negen werknemers herdachten het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst traden en voor Manuel Vieira Barreto was dit zelfs al 35 jaar.

Na een plechtige Heilige Mis in de kapel van het Sehos volgde er een receptie. Voorzitter van het Sehos-bestuur overhandigde de 25-jarige jubilarissen de speciale Sehos-speld van goud met een robijntje, terwijl Barreto de spel van goud en diamant kreeg. Natuurlijk ontbrak ook de gebruikelijke enveloppe met inhoud niet.

Op de foto (vlnr): voorzitter E. Monte, zusters G. Werleman, S. Frans, J. Rearda en I. Jansen, Manuel Vieira Barreto, zusters I. Aalse, J. Grovell, R. Allee, M. Jansen en M. Leito.

Bij drugsbestrijding in Suriname

Lubbers: Indien nodig ook militaire bijstand

DEN HAAG - Premier Lubbers sluit niet uit dat Nederland ook op militair gebied hulp zal bieden aan Suriname om de drugscriminaliteit te bestrijden.

Vooralsnog gaan de gedachten echter vooral uit naar bijstand aan politie en justitie. In alle gevallen zal de Surinaamse regering zelf om dergelijke assistentie moeten vragen. Lubbers zei dat het kabinet in principe bereid is de Surinaamse regering te helpen bij de drugsbestrijding, omdat de nieuwe Surinaamse president Venetiaan heeft laten blijken dit probleem voortvarend te willen aanpakken.

Lubbers zei vrijdag na het wekelijkse kabinetsberaad dat het accent bij hulp aan de drugsbestrijding voorlopig ligt op de terreinen politie en justitie. Maar als de Surinaamse regering militaire hulp - bijvoorbeeld voor grensbewaking- nodig zou achten, sluit het kabinet ook dat niet uit.

Gijsbertha kritisch op reizen gedeputeerden

KRALENDIJK — Fractielid Rodger Gijsbertha van de Paboso verwondert zich over de vele reizen die gemaakt worden. Hoewel Gijsbertha niets heeft tegen het ondernemen van enkele reizen door het Bestuurscollege, wil hij daar wel de zin van zien. Daarom vindt hij het niet meer dan redelijk wanneer een gedeputeerde terugkomt van een dienstreis dat er dan medegedeeld wordt waar de reis naar toe was en met welk doel.

Volgens Rodger Gijsbertha lijkt het wel of de gedeputeerden constant onderweg zijn, hoewel in feite niemand weet waar naar toe en waarom. Gijsbertha heeft nu de voorzitter van de eilandsraad gezaghebber mr. George Soliana enkele vragen gesteld over de korte periode dat het huidige UPB-Bestuurscollege zitting heeft. Hij wil weten hoeveel reizen elke gedeputeerde heeft gemaakt in de periode van 2 juli tot en met 10 september 1991.

Ook wil het raadslid weten naar welke landen of eilanden en met welk doel. Concreet zegt Gijsbertha te willen vernemen wat er met deze reizen bereikt is. Ten slotte vraagt Paboso-lid Rodger Gijsbertha hoeveel geld er met deze reizen gemoeid is geweest.

Indonesië leider niet-gebondenen

ACCRA - Indonesie wordt in 1992 de volgende voorzitter van de Beweging van Niet-gebonden landen in de wereld als opvolger van Joegoslavie. Zo is woensdag verklaard door de Ghanese minister van Buitenlandse zaken, Obed Asamoah.

Naar Seoul overgelopen diplomaat:

Noord Korea kan spoedig eigen kernwapens maken

SEOUL - Volgens de uit Zuid-Korea overgelopen Noordkoreaanse diplomaat Ko is Noord-Korea binnen één tot drie jaar in staat eigen kernwapens te maken. Ko zei dit op een persconferentie in Seoul. Hij zei dat die mening gedeeld wordt door veel andere Noordkoreaanse diplomaten.

Volgens de overloper is Pyongyang nooit echt van plan geweest een verdrag te ondertekenen dat inspectie van de nucleaire installaties in het noorden mogelijk zou maken. Noord-Korea was alleen maar bezig tijd te winnen om het kernwapenprogramma af te krijgen, aldus de diplomaat. Volgens Ko was de heersende houding van het communistische regime: "Het maakt niet uit wat jullie nu hebben en hoe goed jullie leven, wij (Noord-Korea) hebben de wapens". Hoewel hij niet precies wist hoeveel kerninstallaties er in het noorden waren, wist hij wel op de hoogte van het bestaan van dergelijke installaties in Yongbyon, ten noorden van de hoofdstad, en een andere in de provincie Pyongan. "Dat is eigenlijk alles wat ik weet want Noord-Korea is een zeer gesloten gemeenschap".

Het Noordkoreaanse regime zei donderdag in Wenen dat het niet van plan is een overeenkomst te ondertekenen dat controle van de kerninstallaties mogelijk maakt vanwege de bedreiging door Amerikaanse kernwapens die in het zuiden zouden zijn opgesteld.

Rusland neemt beheer energiebronnen over

MOSKOU - President Boris Jeltsin van de Russische federatie heeft het beheer van de enorme energiereserves in de Sovjetrepubliek naar zich toegetrokken. Hij heeft hiertoe woensdag een decreet uitgevaardigd, zo heeft het onafhankelijke persbureau Interfax donderdag gemeld.

De productie van olie, gas, kolen en kernenergie komt nu te vallen onder het ministerie van Energie van de Russische federatie. "Jeltsin heeft de activiteiten in Rusland van de desbetreffende ministeries van de centrale regering beperkt", aldus Interfax. De Russische federatie levert negentig procent van de olieproductie van de SU en driekwart van de productie van aardgas. Het decreet van Jeltsin komt temidden van groeiende bezorgdheid over energietekorten [illegible] de komende winter. [illegible] nu nog de grootste [illegible] cent ter wereld, maar de winning neemt gestaag af.



■*Brenda Dempsey probeert enigzins verlichting te geven aan haar hond, die de hoge temperaturen die er in Miami heersen deze dagen, niet aankan. Zij construeerde een dakje voor zijn stootwagen.*

De temperaturen van de afgelopen dagen maken dat de meeste mensen in Miami de straat optrekken. Binnen is het te heet en de kans op regen is vooralsnog klein.

Superambtenaren maken 23 overuren

Een groep **ambtenaren in Italië** heeft alle oude records ijver gebroken. De zestien topambtenaren van de commissie voor controle op staatsuitgaven werken volgens hun eigen, uiterst serieuze berekeningen 29 uur per dag.

De ambtenaren hebben het zo druk dat ze na hun gewone werkdag van zes uur ieder nog eens 23 overuren maken. De 'supermensen', zoals de Italiaanse pers de ijverige ambtenaren heeft gedoopt, zien hun inspanningen vergoed met een jaarlijkse aanvulling op hun salaris van 145 miljoen lire (225.000 gulden).

De gewone ambtenaren van de commissie doen niet veel onder voor hun superieuren. Zij maken per dag gemiddeld 22 overuren, goed voor een jaarlijkse bijverdienste van 67 miljoen lire.

De cijfers over de buitengewone ijver zijn bekendgemaakt door de liberale parlementariër Raffael Costa, die de rapporten van de commissie eens goed onder de loep heeft genomen. Hij heeft de minister van Openbare Werken om uitleg gevraagd. "De commissie voor controle op staatsuitgaven die tot taak heeft de uitgaven van iedere regering te controleren, heeft niet alleen zelf de informatie geboden over deze dwaze cijfers maar heeft diezelfde cijfers ook goedgekeurd", aldus Costa.

Afro-Amerikaans katholicisme

In een dienst met **Afro-Amerikaanse** dansen en muziek heeft bisschop George Stallings, Rose Vernell gewijd tot priester van zijn onafhankelijke katholieke kerk in de Verenigde Staten. Zij is de eerste vrouwelijke priester in deze kerk.

Vernell, ex-lid van een rooms-katholieke religieuze orde, gaat een parochie van de Afro-Amerikaanse kerk opzetten in Neptun in de staat New Jersey. Ongeveer 3500 mensen, verdeeld over parochies in Washington, Baltimore, Richmond, Philadelphia en New Orleans, zijn momenteel bij deze kerk aangesloten.

Volgens Vernell voelen zwarte vrouwen zich in de rooms-katholieke kerk vaak niet serieus genomen. Dat staat in schril contrast met de sterke rol die zwarte vrouwen traditioneel in hun familie innemen. "In mijn orde had ik wel het gevoel bij een zwarte gemeenschap te horen, maar dan wel in een eurocentrische kerk. Mijn orde had de macht om dingen te veranderen, maar deed niets. Dat vond ik heel frusterend", aldus Vernell.

De Afro-Amerikaanse kerk is twee jaar geleden door Stallings gesticht. Hij vond dat er in de rooms-katholieke kerk weinig ruimte was voor zwarte katholieken en dat er nauwelijks rekening werd gehouden met de culturele wortels van de Afro-Amerikanen. In zijn eigen kerkelijke gemeenschap, 'Tempel Imani' zijn daarom traditionele Afrikaanse elementen in de liturgie aanwezig.

Vorig jaar liet Stallings zich bisschop wijden, wat hem de mogelijkheid gaf mannen en vrouwen priester te wijden.

Jan Wolkers krijgt Huetprijs

Het bestuur van de stichting Amsterdams fonds voor de kunst heeft de Conrad Busken Huetprijs toegekend aan **Jan Wolkers** voor zijn bundel essays "Tarzan in Arles". Dat heeft de stichting woensdag bekendgemaakt.

Aan de prijs is een geldbedrag verbonden van 10.000 gulden. "Nog los van de moed die er in de keuze voor het essay zit, viel Wolkers eigengereidheid en verfrissende stijl onmiddellijk op", aldus het juryrapport.

Wolkers reageerde woensdag verbaasd over de toekenning van de prijs. "Ik weet nog nergens van. Is dit misschien een grap. Het is natuurlijk best vererend maar ik weet nog niet of ik deze prijs accepteer," aldus de Texelse schrijver.

Wolkers weigerde eerder de hem toegekende Multatuli- en PC Hooftprijs. "Dat waren toekenningen voor mijn hele oeuvre en dat vind ik onzin. Het hangt een beetje af van of je vriendjes in de commissie hebt of je zo'n prijs krijgt. Ze hebben echter nooit de moed gehad mij te bellen voor een boek, Turks Fruit bijvoorbeeld of Kort Amerikaans. Daar waren ze altijd veel te laf voor."

In haar rapport stelt de jury dat "Wolkers het genre beoefent 'alsof er niets is gebeurd is". Het essay is onder zijn handen een vertrouwenwekkend genre dat informeert, stimuleert en prikkelt".

Wolkers toonde zich niet echt onder de indruk van die lof. "Het klinkt wel aardig maar als ik dat mag geloven kan ik zo langzamerhand wel met een krans van laurierblad gaan lopen. Hoewel, dat is met deze droogte ook geen pretje. Alle blaadjes zouden toch al dood zijn."

De prijs wordt eventueel op 1 november uitgereikt in Paradiso in Amsterdam.



■*Hugh Hefner 65, de grote man achter het populaire blad Playboy, is voor de vierde keer vader geworden. Zijn drie eeuwen jongere echtgenote Kimberly bracht hun eerste zoon in april 1990 ter wereld. De tweede werd op 11 september jongstleden geboren in het Cedars Sinai Medical Centre. De telg woog bij de geboorte acht pond en een ons. Cooper Bradford Hefner weet nog niet of hij samen met oudere broer Marston, vader Hefner zal opvolgen in de magazine business.*

Pa Hefner gaf geen uitsluitsel op de vraag of zijn kroost nu voltallig is. Uit een eerder samenzijn heeft hij twee kinderen. Op bijgaande foto de sprankelende moeder Hefner.

Kerk roept op tot boycot

De industrielanden moeten tropisch hardhout en delfstoffen uit het Amazonegebied **boycotten**. Op deze manier kan de afbraak van het tropisch regenwoud worden gestopt. Dit staat in de slotverklaring van de Oecumenische Amazone-conferentie, die deze week in Brazilië is gehouden.

De zeventig vertegenwoordigers van de kerken en basisgemeenten van Brazilië, de Verenigde Staten, Japan en Europa verlangen een ander beleid in het Amazonegebied dat de indianen beschermt en de kleine boeren, rubbertappers en goudzoekers de kans biedt te overleven. Het regenwoud moet op een milieuvriendelijke manier worden geëxploiteerd.

Volgens de afgevaardigden zijn de westerse landen medeverantwoordelijk voor de ecologische verstoringen en de sociale ellende in het Amazonegebied. Verder protesteren de conferentiegangers tegen de onrechtvaardige verdeling van het land en de schendingen van mensenrechten door grootgrondbezitters en hun veiligheidsdiensten in het Amazonegebied.

De conferentie was georganiseerd door de raad van kerken en de Lutherse kerk in Brazilië.

Fatale begrafenis

Twee inwoners van België zijn donderdag om het leven gekomen door een verkeersongeval op de A1 ter hoogte van Holten. Twee van hun landgenoten raakten gewond. Het viertal was op weg naar een **begrafenis** vanuit de syrisch orthodoxe kerk in Enschede. De rijkspolitie in Overijssel heeft dit donderdag bekend gemaakt.

De auto van de Belgen kreeg vermoedelijk een klapband en sloeg over de kop. Drie inzittenden werden uit de wagen geslingerd. Als gevolg van het ongeluk ontstonden er files. De identiteit van de slachtoffers is nog niet bekend.

HBO

VRIJDAG

17.30 Movie: 'Real Men' (1987, Jam[es] Belushi/John Ritter)
18.00 Movie: 'The Karate Kid [III]' (1989, Ralph Macchio/Pat Morita)
20.00 Movie: 'Friday the 13th' (19[80], Betsy Palmer, Adrienne King)
21.30 Movie: 'Friday the 13th, Par[t 2]' (1981, Adrienne King, Amy Steel)
23.00 Tales From the Crypt
23.30 Movie: 'Cast a Deadly Sp[ell]' (1991, Fred Ward/David Warner)
01.10 Inside the NFL
02.10 Movie: 'Weekend Warrio[rs]' (1986, Lloyd Bridges/Chris Lemmo[n])
03.45 Movie: 'The Further Adv[en]tures of Tennessee Buck' (1988, Da[vid] Keith/Kathy Shower)
05.20 Tales From the Crypt.

TBS

VRIJDAG

16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Major League Baseball L[os] Angeles Dodgers at Atlanta Brav[es] (L)
22.20 Movie: 'The Legend of Bi[llie] Jean' (1985, Helen Slater)
24.20 Movie: 'Dead and Buri[ed]' (11981, James Farentino)
02.20 Movie: 'The Dark' (1979, Wil-liam Devane)
04.15 Night Tracks
05.30 Hogan's Heroes.

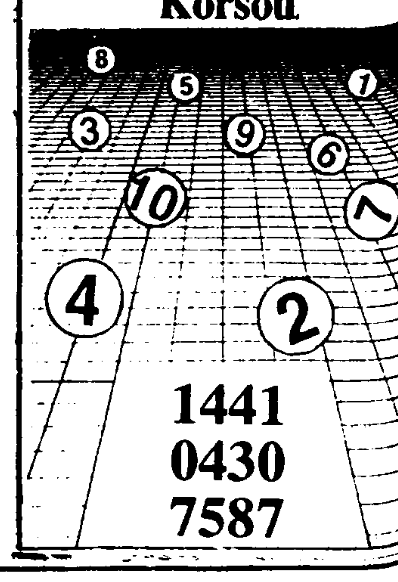
TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Danger Bay;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job: 'Sergio Vargas/ Reggae-clips';
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Miniserie: 'The War Drugs: Camarena';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Future Watch
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late Movie: 'Bachelor in Paradise' (Bob Hope);
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

Wega di Number Kòrsou



CBS

VRIJDAG

20.00 To Be Announced
21.00 CBS Friday Movie.

NBC

VRIJDAG

20.00 NBC Movie of the Week
21.00 Hunter.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3232 — Toen de politieambtenaren binnentraden, leefde de burgemeester weer op. Diep ademhalend trad hij uit zijn hoek en riep met schrille stem:

"Arresteer die afschuwelijke figuur! Hij is een monster! Pak hem! Gauw! Vóórdat hij iets vreselijks doet!"

"Daar kom ik voor, burgemeester", zei de commissaris, een stel handboeien trekkend. "Dat is Zwelg, de Zwelbast en hij staat in het opsporingsboekje. Een woeste rover, dat is hij!"

"Horrible", prevelde de markies, met bleke snavel. "Maak voort, amice! En arresteer deze Bommel ook; hij is vast een medeplichtige".

"Nee maar!" riep heer Ollie. Hij bleef een ogenblik sprakeloos, doch toen barstte hij uit: "Dat is het toppunt! Vanmiddag zei u, dat ik erelid zou worden als ik hier een Zwelbast bracht! En als ik dan met grote moed en levensgevaar mijn opdracht uitvoer, gaat men mij arresteren! Zoiets had ik als heer niet voor mogelijk gehouden. In mijn hele Bommelloopbaan heb ik dit nog niet meegemaakt. Ik ben blij, dat mijn goede vader dit niet hoeft mee te maken. Ik......ikkik....."

Hij zweeg, overmand door zijn ontroering. Doch nu trad de Zwelbast, naar voren.

"Ik ben hier klaar, makker", zei hij, op zijn gevuld kussenovertrek wijzend. "Je hebt deze kacheltjesklanten mooi aan de praat gehouden, maar nu gaan we weer eens verder".

Na deze woorden zoog hij zich vol lucht, zodat hij tot dubbele grootte opzwol. En vervolgens blies hij met zo'n kracht tegen de muur, dat het metselwerk scheurde en de toesnellende ambtenaren werden weggevaagd........

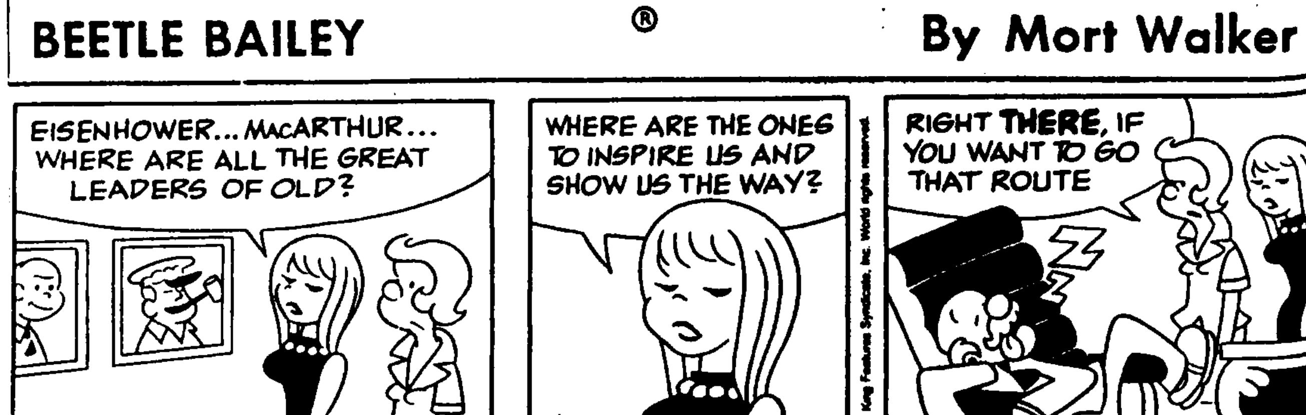
HENRY ® By Dick Hodgins



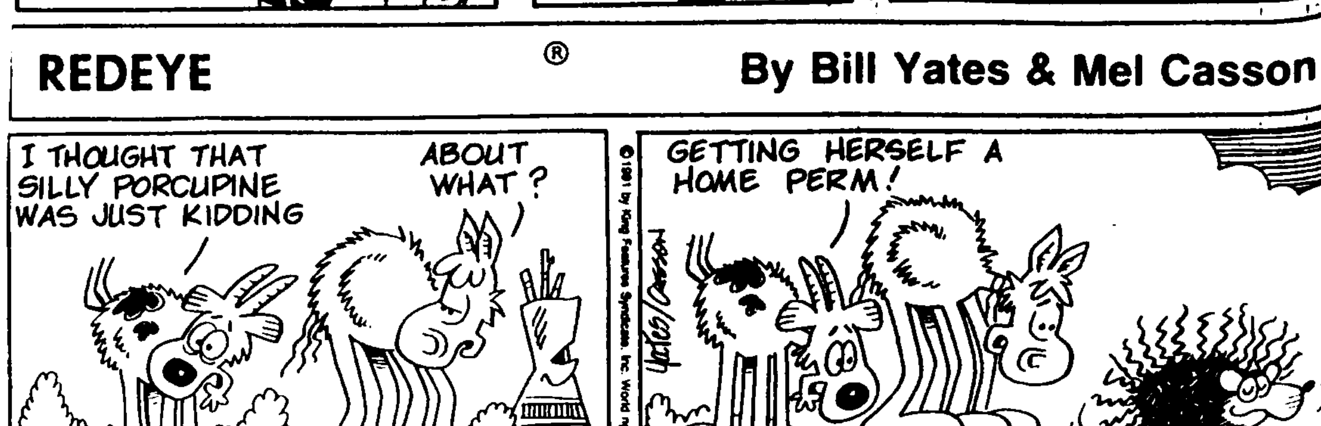
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



…ockmarkets-NEWS

…V.	12-09	FRANKFURT	PREV.	12-09	AMSTERDAM	PREV	12-09
3007.	3007.	DAX INDEX	1628	1631	CBS GEN.INDEX	92.10	92.20
…2.63	42.63	ASKO	860.00	871.00	ABN-AMRO	40.00	40.40
…5.63	25.50	BASF	249.20	250.00	AEGON	114.20	114.10
…2.30	53.00	BMW	519.50	519.00	AHOLD	83.30	83.50
…7.30	38.25	COMMERZBANK	247.00	248.30	AMEV	49.80	49.70
…3.13	32.88	DAIMLER BENZ	743.70	746.00	AKZO	121.30	121.00
…6.75	76.00	DEUTSCHE BANK	645.30	645.70	BOLS	43.60	43.70
…1.25	11.38	HOECHST	241.50	242.00	BUHR.TET.	45.40	45.40
…4.50	14.25	KAUFHOF	506.00	513.00	DAF	21.80	21.70
…4.13	64.75	MAN	358.00	361.80	DSM	106.50	106.40
…8.25	57.00	PREUSSAG	372.00	374.50	ELSEVIER	85.60	87.40
…5.50	45.88	SIEMENS	662.00	664.00	FOKKER	32.10	31.80
…2.63	42.50	VW	379.50	378.80	GIST BROC.	36.60	36.20
…8.88	58.88				HAGEMEYER	126.00	125.80
…0.50	30.50				HEINEKEN	147.80	149.40
…0.38	69.63	LONDON			HOOGOVENS	89.30	89.70
…5.75	36.50				ING	47.70	47.70
…7.75	38.00	FT-100 INDEX	2626	2641	KLM	30.00	30.30
…5.00	14.75				KNP	48.30	48.50
…01.38	104.00	ARGYLL	3.05	3.08	NEDLLOYD	87.50	86.70
…03.60	104.38	BARCLAYS BANK	4.67	4.72	PHILIPS	34.60	36.60
…2.50	33.13	BASS	9.86	9.77	ROBECO	99.40	99.30
…29.25	130.75	BRITISH STEEL	1.21	1.22	ROLINCO	99.10	99.00
…6.00	87.88	BRITISH TEL	3.90	3.89	RORENTO	68.00	68.00
…8.50	67.88	BTR	4.32	4.48	RODAMCO	82.30	82.00
…05.63	100.25	CADBURY	4.05	4.20	ROYAL DUTCH	157.30	156.30
…6.88	64.38	CABLE & WIRE	5.60	5.83	UNILEVER	159.70	159.80
…2.88	74.00	GRAND MET	8.27	8.36	VMF STORK	45.90	45.70
…8.13	57.63	MARKS & SPENCER	2.83	2.82	VOC	44.00	44.00
…8.88	40.13	MIDLAND	5.93	5.93	VNU	77.30	78.00
…3.00	43.38	TATE & LYLE	3.82	3.87	WESSANEN	84.10	83.80
…0.25	31.25						
…8.75	28.88						
…8.38	28.38	TOKYO					
…5.88	346.60				TORONTO		
		NIKKEI DOW IND.	22504	22530			
3.99	3.96				TSE 300	3429,0	3437,0
		BRIDGESTONE	1060	1070			
21.34	21.64	CANON	1460	1490	ALCAN	20.13	20.00
		DAI ICHI KANGYO	2200	2250	BELL	44.25	44.13
…4.90	134.20	DAIWA SEC.	1230	1190	BANK OF NS	19.63	19.88
		HITACHI	1030	1010	CAN.PAC.	18.63	18.63
1.70	1.68	HONDA MOT.	1480	1480	IMASCO	30.00	30.13
		JAPAN AIRLINES	1190	1200	LAIDLAW	12.13	12.25
…2.70	173.50	NEC	1250	1220	MOORE	21.59	26.88
		NOMURA SEC.	1630	1630	NORANDA	17.88	17.75
1.91	1.90	NIPPON STEEL	419	421	PLACER DOME	12.13	12.25
…0.90	121.55	MAZDA	510	492	POWER CORP.	15.13	15.13
…7.87	87.86	SONY	5590	5600	ROYAL BANK	26.63	26.75

Financieel Nieuws

VS: Laagste rentestand sinds 1973

De Koninklijke doet concessie

AMSTERDAM — De FED heeft vandaag de lang verwachte kogel door de kerk gejaagd en de rente in de Verenigde Staten met een half procent tot vijf procent verlaagd. Dit is de laagste rentestand in de VS sinds 1973.

Op de beurzen werd niet of nauwelijks gereageerd. Wallstreet ging aan het begin van de ochtend zelfs weer terug naar 2993 punten, na gisteren op 3007 punten te zijn gesloten. De dollar kwam niet van zijn plaats en sloot f.1,8985.

Twee weken geleden leek het er even op, dat Koninklijke Olie weer door de f.160,- zou gaan, maar dat bleek slechts schijn. De Koninklijke Olie moest ook vandaag weer, onder een zwakke dollar, inleveren en kwam met zeventig cent verlies op f.155,60.

De meeste internationals waren vanmorgen wat hoger genoteerd dan gisteren, maar moesten later allemaal weer even hard terug. De KLM behaalde een notering van f.31,50, maar sloot met zeventig cent winst op f.31,-.

Hoogovens houdt zich relatief erg goed en hoefde maar drie dubbeltjes in te leveren op f.59,40. ABN Amrobank en Amev moesten beide een dubbeltje terug op respectievelijk f.40,30 en f.49,60.

Elsevier heeft nog steeds de positieve naweeën van de roadshow die deze uitgeverij gisteren in Londen heeft gehouden en steeg met f.1,30 naar f.88,70.

Voor het overige was het een saaie vrijdagbeurs met hier en daar nog wat dubbeltjeswerk. Op de lokale markt was de enige uitschieter technische groothandel Eriks, die f.1,30 aantrok op f.79,80.

Eigen identiteit gewaarborgd

NMB en Fatum: 'Kwestie van een langere polsstok'

WILLEMSTAD — "Een krachtige thuisbasis, qua financiën en know-how", zo kenschetsen J.W.H. Richters, voorzitter van de directie van het Caribisch gebied van Fatum en H. Schutte, directeur van de NMB Postbank op Curaçao de in maart geëffectueerde fusie tussen hun Nederlandse moederbedrijven Nationale Nederlanden en de NMB Postbank. De daaruit voortgekomen ING Group publiceerde vorige week uitstekende cijfers over het eerste halfjaar.

Hoewel het puur toeval is dat de NMB en Fatum op een steenworp afstand van elkaar zijn gevestigd aan de Kaya Flamboyan, komt een en ander sinds de fusie natuurlijk wel goed uit. Directeur Schutte: "Niet dat we op de werkvloer zo intensief samenwerken. Dat geldt niet in Nederland en ook niet hier op Curaçao, of waar ook ter wereld. We werken ook op een heel andere manier: de NMB met zijn 225 medewerkers opereert hier vrijwel uitsluitend als offshore-bank en FATUM (89 medewerkers) heeft een heel direct contact met zijn cliënten in de schade- en levensverzekeringsbranche. Maar we laten onze gedachten toch gaan over mogelijke vormen van samenwerking, bij voorbeeld op het gebied van vastgoed en automatisering."

Deze gedachten sluiten aan bij de filosofie achter de fusie van de moederbedrijven in Nederland. Opzet was de krachten te bundelen, maar de identiteit van de bankpoot en de verzekerings-poot volledig intact te laten. Fatum-topman Richters: "Er is gewoon een top-holding bovenop gekomen: er is niets in elkaar geschoven, er zijn geen afdelingen opgedoekt, geen mensen ontslagen. Integendeel, het personeelsbestand is alleen maar gegroeid."

Richters en Schutte zien de combinatie bank-verzekeringsmaatschappij als complementair. Richters: "Het is een kruisbestuiving. Wij vullen elkaar aan. De verzekeringsmaatschappij verwerft fondsen die de bank heel goed weet te beleggen. Zonder dat we alle eieren in een mandje leggen, natuurlijk. Maar de polsstok is gewoon langer geworden. Deze fusie is ook duidelijk gericht op expansie."

Met de totstandkoming van deze fusie is de ING Group helemaal klaar voor Europa '92. Het is nu de grootste financiële instelling in Nederland, verkeert ergens in de Europese top tien en is in beurswaarde na Koninklijke Olie en Unilever het derde Nederlandse beursfonds. Er werken inmiddels meer dan 50.000 mensen in de 41 landen waar de groep actief is, de ruim tienduizend tussenpersonen in het verzekeringswezen niet eens meegerekend.

Op Europees topniveau is de ING de eerste combinatie tussen een bank en een verzekeringsmaatschappij. Richters: "Wij denken met die bundeling van activiteiten een voorsprong op de concurrentie te hebben genomen."

Over de verwachtingen voor het tweede halfjaar van 1991 doen Schutte en Richters liever geen uitspraken.

Maar uit alles blijkt dat het ze zou verbazen als de positieve trend niet wordt voortgezet. Richters; "Waarbij we eerlijkheidshalve wel moeten bedenken dat de cijfers over het eerste halfjaar extra voordelig uitvielen, vanwege de vergelijking met het eerste halfjaar van '90. En daarin zaten voor Nationale Nederlanden vanwege de stormschade in Nederland een paar forse tegenvallers.'

Kunnen we als gevolg van de fusie nog rekenen op nieuwe activiteiten in de regio? Bankman Schutte: "De NMB Postbank is goed vertegenwoordigd in diverse landen in Midden- en Zuid-Amerika. Dus daar zou Nationale Nederlanden elk moment in kunnen duiken. En misschien gebeurt dat op den duur ook wel, maar voorlopig liggen de prioriteiten anders."

…oersen Centrale Bank

…TERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE …LLEN GELDIG OP VRIJDAG 13 SEPTEMBER 1991 EN …NADER ORDER:

…TA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
…LLAR	1.77	1.78	1.80
…OLLAR	1.545	1.565	1.585
…ERLING	3.01	3.065	3.125
…LD	92.79	93.51	94.31
…ANCS	119.71	120.43	121.23
…ANCS	29.65	30.75	31.45
…MARK	104.74	105.46	106.26
	1.08	1.38	1.44
…RIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
…E YEN	132.35	133.21	134.01
	-.-	216.64	217.44

…BANKPAPIER
…OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

…RSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN …DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR …DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF …EN 13 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

…%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
…%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
…%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
…%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

…ANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIE-…BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met in de vroege ochtenduren mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur wordt een toename van de vochtigheid en onstabiliteit over de Benedenwindse eilanden verwacht. Hierdoor kunnen enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	30	25	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	21	--	-.-
Caracas	zwaar bewolkt	29	20	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
Miami	licht bewolkt	32	24	0.0
New York	licht bewolkt	24	17	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	34	--	0.0
Port-au-Prince	licht bewolkt	35	25	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	33	24	11.0
San Juan	licht bewolkt	32	27	0.0
Sto Domingo	licht bewolkt	32	20	0.0

Hierbij maken wij het overlijden bekend van:

Delia Clisia Ines Henriquez
(Clisia)

Namens: **Richard van Hoop**
Zaida van Hoop
Yvonne en Ton van der Heyden-van Hoop
Roosje van Hoop
Aura Henriquez en familie.
Elmina Henriquez de Uribe en familie.
Mevr. de Weduwe Elisa de Castro en familie.

Datum en tijd van begrafenis zal nader worden bekendgemaakt.

Met droefheid maken wij bekend dat, na een kortstondig ziekbed toch nog vrij plotseling overleden is onze lieve man, broer, schoonzoon, oom en zwager,

Petrus Johannes Antonius van Haren
(Piet)

in de leeftijd van 61 jaar.

Namens zijn vrouw: Tina
Mevrouw S.S. van Haren - van Noort
en verdere families in Nederland.

Gelegenheid tot condoleren op zondag 15-09-1991 van 3.00 tot 4.30 uur p.m. te Bottelier, de begrafenis zal in Nederland plaatsvinden.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis en geen bloemen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fenau (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster M. Bernadina, tel.: 695853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672889.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
14 september 1991 vanaf 08.00 uur tot 16 september 1991 om 07.00 uur:
Dokter Cummins; Spreekkamer: Marie Pampoen, tel.: 615265/615044; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 690361 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
13 september 1991 vanaf 17.00 uur tot 16 september 1991 om 07.00 uur:
Dokter Pablo, Spreekkamer: Sta. Maria, tel.: 683048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 77664 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
13 september 1991 vanaf 17.00 uur tot 16 september 1991 om 07.00 uur.
Dokter Dunker, Spreekkamer: Tera Cora, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 689676/689808.

Punda
Antiliana, Kaya Flamboyan 1-A, tel.: 76200/76208.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
14 september: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 686544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/15.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WEEKEND Sizzle